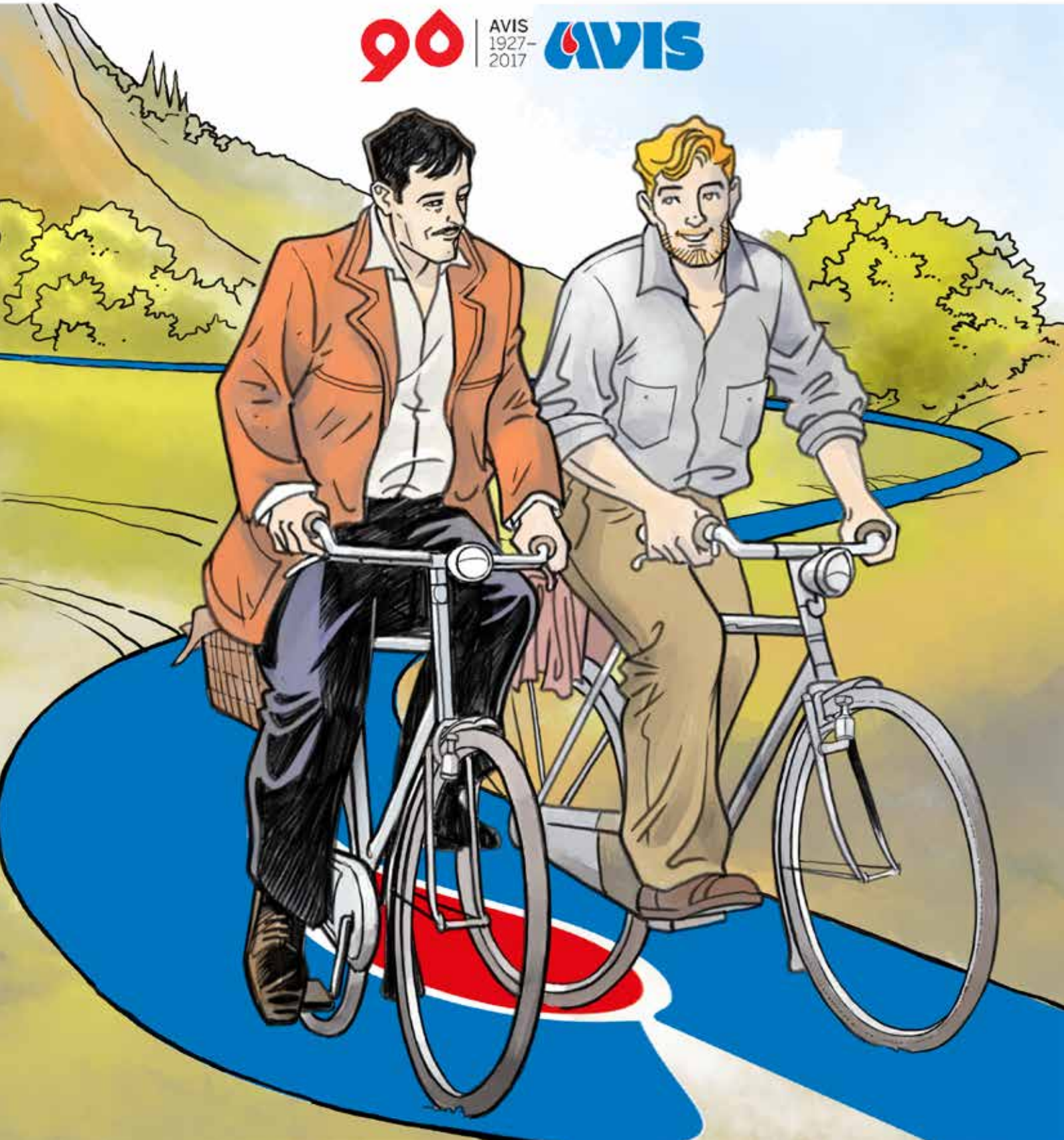
DAL PRA' - FILADORO - MAURI - WALLNÖFER

EL COLOR DE LA VIDA

UNA HISTORIA DE VALENTÍA Y AMISTAD



Il Presidente della Repubblica

TELEGRAMA

PRESIDENTE DE AVIS NACIONAL
DOCT. ALBERTO ARGENTONI
VIA E. FORLANINI, 23
20134 MILANO

ESTIMADO PRESIDENTE ARGENTONI,

QUIERO DARLE LAS GRACIAS POR ENVIARME LA ANTICIPACIÓN DEL CÓMIC "EL COLOR DE LA VIDA" QUE HABLA DE LA SOLIDARIDAD, CORAJE Y DEL SENTIDO DE LA AMISTAD QUE DIÓ INICIO AL AVIS. SEGURO DE QUE ESTA INICIATIVA ORIGINAL TENDRÁ ÉXITO ENTRE LAS GENERACIONES DE LOS JÓVENES Y QUE LOGRARÁ SENSIBILIZAR SOBRE LA DONACIÓN DE SANGRE. LES ENVÍO MIS FELICITACIONES Y MIS MEJORES DESEOS PARA UN GRAN ÉXITO.

SERGIO MATTARELLA

ROMA, 20 DE SEPTIEMBRE DE 2017

DAL PRA'- FILADORO - MAURI - WALLNÖFER

EL COLOR DE LA VIDA

UNA HISTORIA DE VALENTÍA Y AMISTAD

AVIS
ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE

Scuola Internazionale di Comics
Accademia delle Arti Figurative e Digitali

Este trabajo fue realizado por la

Escuela Internacional de Cómics (Roma)

En colaboración con AVIS

Guión de Roberto Dal Pra' y Massimiliano Filadoro

Adaptado libremente por un sujeto de Paolo Logli, Riccardo Mauri, Dante Palladino, Alessandro Pondi

Dibujos, colores y portada de Giampiero Wallnöfer

Diseño gráfico y diseño de Amanda Baiocchi

Supervisión por Roberto Dal Pra ', Massimiliano Filadoro, Riccardo Mauri

Los derechos de autor de este registro son de AVIS (Asociación de Donantes de Sangre Italianos Voluntarios) y los Autores.

AVIS agradece a la Fundación del Tercer Pilar - Italia y el Mediterráneo por su contribución a realizar este volumen. Damos las gracias a "EMO Servizi" por contribuir a la implementación y promoción del proyecto y, además, por la colaboración prestada de diversas maneras:
Domenico Alfonzo, Elisa Amadori, Carmelo Agostini, Ketty Bosco, Antonino Calabrese, Adolfo Camilli, Filippo Cavazza, Giorgio Dulio, Emmanuele Francesco Maria Emanuele, Claudia Firenze, Maria Formentano, Saverio Formentano, Alessio Gaggero, Melissa Galanti, Tiziano Gamba, Giovanni Grasso, Sara Iob, Paolo Logli, Rina Latu, Giovanni Magara, Francesco Marchionni, Ciro Alessio Marrone, Riccardo Mauri, Pierluigi Manocchio, Gianfranco Massaro, Pinuccia Moscatelli, Domenico Nisticò, Dante Palladino, Alessandro Pondi, Vincenzo Saturni, Franco Rizzuti, Margherita Silvestro, Alice Simonetti, Luigi Tagliabue, Andrea Tieghi, Michael Tizza, Pietro Varasi, Boris Zuccon.

Supervisión de las traducciones al cuidado de UPTER, Universidad Popular de Roma:

En Francés: Lic. Virginie Moulet

En Español: Lic. Maria Pilar Diaz

En Inglés: Lic. Loredana Golob

AVIS
ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE

Scuola Internazionale di Comics
Accademia delle Arti Figurative e Digitali

FONDAZIONE TERZO PILASTRO
ITALIA E MEDITERRANEO

Presentación

de **Alberto Argentoni** (*)

“Ir al AVIS” en muchas partes de Italia significa “Donar sangre”. ¡Casi un sinónimo! La Asociación de Donantes de Sangre Italianos Voluntarios es una realidad tangible del voluntariado italiano y es la más grande por lo que respecta la donación de sangre anónima, gratuita, periódica, informada, y responsable.

¿Todo obvio? ¡De ningún modo!

Este trabajo, que tiene las características de un cómic, quiere dar a conocer la historia de los orígenes del AVIS. Como todas las obras del hombre sean ellas grandes o pequeñas, es necesario partir desde sus protagonistas. En el caso del AVIS, hablamos de un médico que no se rinde ante el dolor y un joven que lucha por la justicia, porque siente que no es respetada.

Estos dos hombres tienen la valentía ,la suerte y la fuerza de desarrollar la pasión y protección por el ser humano pero sobre todo el mérito de transformarla en fenómeno social como lo es hoy la donación voluntaria y gratuita de sangre.Os dejaré leer este trabajo, pero no sin antes dar las gracias a todos aquellos que contribuyeron a la realización y a aquellos que tendrán el deber de difundirla, porque la historia vive si sabemos narrarla transmitiendo y creando emociones.

(*) Presidente de AVIS Nacional

Una historia emocionante

de **Riccardo Mauri** (*)

La realización de este cómic no sólo recuerda la Medalla de Oro al Mérito de la Salud Pública, exactamente cuarenta años después de la desaparición del Dr. Vittorio Formentano y de su gran amigo Giorgio Moscatelli, sino que atestigua el extraordinario valor social de un gesto como la donación de sangre aún hoy insustituible e indispensable para el cuidado de un número cada vez mayor de personas. Una historia sobre la asociación AVIS y sus fundadores que atraviesa veinte años: la Segunda Guerra Mundial, los militares en trincheras, la lucha por la liberación y la fuerte convicción de que la sangre no tiene color; un proyecto que,parece absurdo, tenía como enemigos la desconfianza y la indiferencia de la gente. Una historia ya escrita por la historia, hecha de grandes ideales, grandes ilusiones y compañeros derrotados. Hombres y mujeres dispuestos a luchar, a sacrificar, y a recomenzar de nuevo para ayudar a otras personas. La historia de las vidas de Formentano, de Moscatelli y de su Pinuccia... y también de muchos otros, todos aquellos salvados por la intuición que todo el mundo conoce hoy con el nombre de AVIS. Asociación, Medalla de Oro de los Valores Civiles, que cuenta con más de 1.300.000 miembros y que en 1955 también fue promotor de la FIODS - Federación Internacional de Organizaciones de Donantes de Sangre - y que hoy se une a más de 80 naciones y más de 18 millones de donantes. Este cómic también se tradujo al francés, inglés y español, lenguas oficiales de FIODS, para que esta maravillosa aventura se extienda por todo el mundo. Un homenaje a Pietro Varasi, un estrecho colaborador de Formentano y Moscatelli, quien me entregó el material histórico asociativo completo y entrevistó a Pinuccia Sancini y los hijos de Formentano, María y Saverio. Un gran agradecimiento a la Tercera Fundación Pilar - Italia y el Mediterráneo y su Presidente, Prof. Emmanuel Francesco Maria Emanuele, por la contribución con la que se realizó este volumen. Un reconocimiento especial a Roberto Dal Prà, Maximiliano Filadoro, Giampiero Wallnöfer y toda la Escuela Internacional de Comics por el excelente trabajo que hicimos juntos y por el excelente profesionalismo mostrado. Finalmente un agradecimiento especial a tres extraordinarios guionistas de fama, cine y televisión, con quienes tuve el honor de colaborar para escribir el guión: Paolo Logli, Dante Palladino y Alessandro Pondi. Un tema nacido para realizar una película, para ace acercar a todos la importacia de la contribución social dada por AVIS en Italia y en el mundo...

(*) Director de AVIS Nacional, delegado en varias ocasiones a la Asemblea Mundial de FIODS, creador y coautor del cómic “EL COLOR DE LA VIDA”.

El mismo color

de **Roberto Dal Pra'** (*)

AVIS. Para Massimiliano Filadoro, co-guionista de esta historia y para mí siempre ha sido el símbolo de recolección de sangre, nada más y nada menos. Nunca hemos pensado en la génesis de esta organización las motivaciones que han tenido sus creadores y organizadores o sus donantes, el compromiso y la importancia que ha tenido a lo largo de la historia italiana, desde de la segunda mitad del siglo XIX hasta nuestros días. Hace tres años, un hombre llegó a la Escuela Internacional de Cómics; era tímido y al mismo tiempo decidido, alguien a quien se le entiende rápidamente y cree en lo que hace. Su nombre era Riccardo Mauri. Quería hacer "algo que tenga que ver con los cómics... que hable a los jóvenes de la asociación a la que pertenezco desde años... que les pueda informar sobre lo que realmente es el AVIS." Entonces compartió con nosotros la idea que había escrito sobre la historia del Avis, haciendo hincapié en su ideador y fundador Vittorio Formentano y la historia de la amistad con Giorgio Moscatelli. Leyendo la idea, pensé que sería genial transformarlo en un guión de cómic. Sólo tenía que encontrar una conexión entre temas y eventos contados y la idea que podía funcionar era una entrevista de un joven periodista a Vittorio Formentano: como instrumento narrativo resume muchos eventos en un espacio limitado, como en este caso. De la presentación hecha por Riccardo, Maximiliano y yo creamos una historia de 64 tablas fusionadas por el diseñador de altísimas capacidades profesionales como Giampiero Wallnofer podría lograr en el tiempo necesario para la publicación. El producto final es una obra que, en la mejor tradición del cómic informativo, cuenta la verdadera aventura del doctor Vittorio Formentano que entre entusiasmo,decepciones y dificultades aparentemente insuperables a través de una voluntad, pasión y dedicación férreas a la causa, logró hacer transfusiones libres y accesibles a todos, salvando inumerables vidas porque las transfusiones estaban reservadas solo a los más pudientes y no como reza "el color de la vida" que corre en las venas de todos.

(*) Escritor internacional y famoso y responsable de la clase Entertainment Media en la Escuela Internacional de Comics

Antes de empezar la entrevista señorita, permítame una pregunta.

¿Es usted una donante de sangre para el AVIS?
Telemontecarlo
di trasmissioni
orno dalle 14,30 alle 23,30.
telefilm, sceneggiati
CORRIERE DELLA
HERAN COME SARAJEVO?
Gheddafi

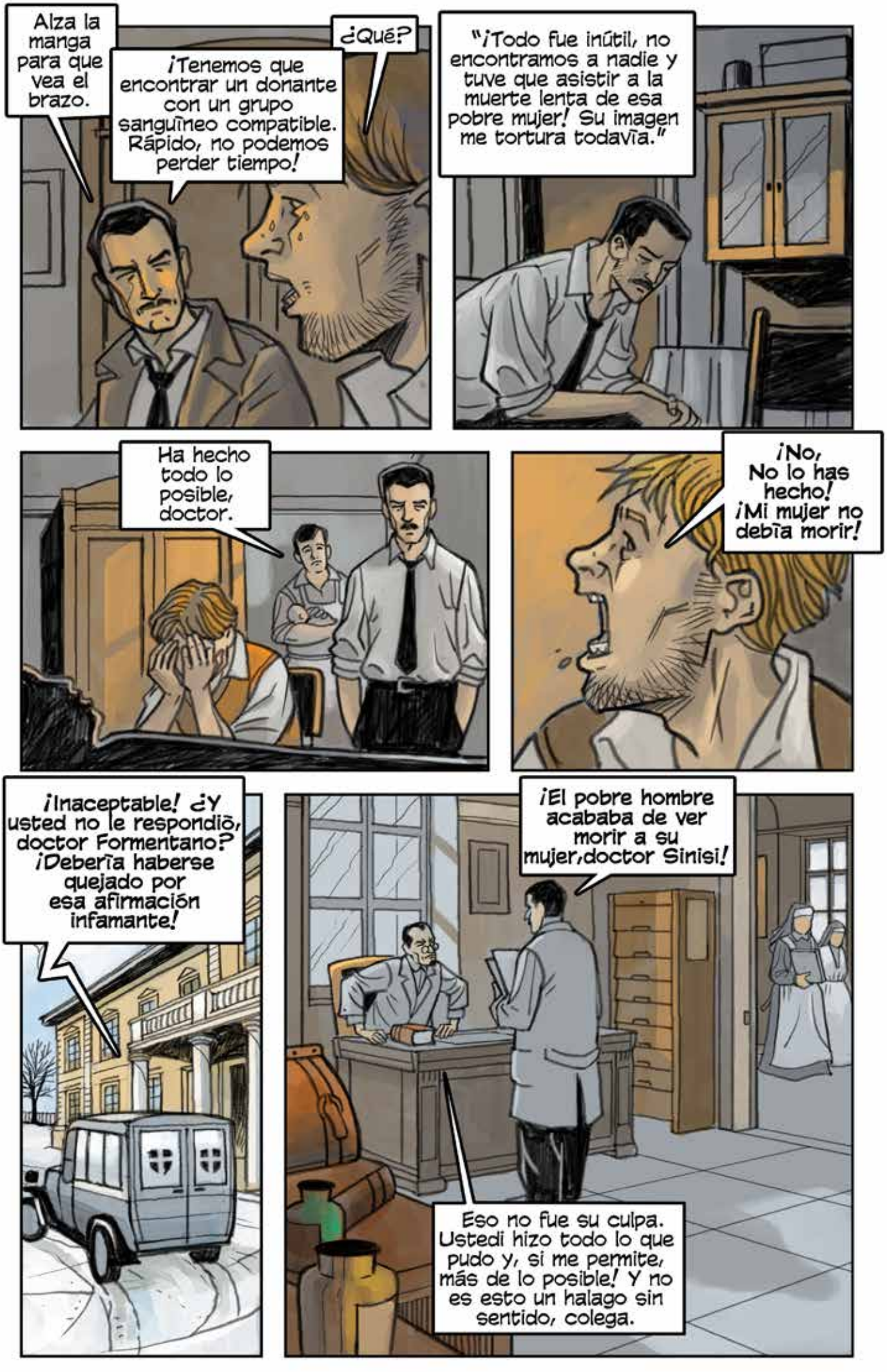
Claro que sí, doctor Formentano... ¡Lo aprendí de mi padre!

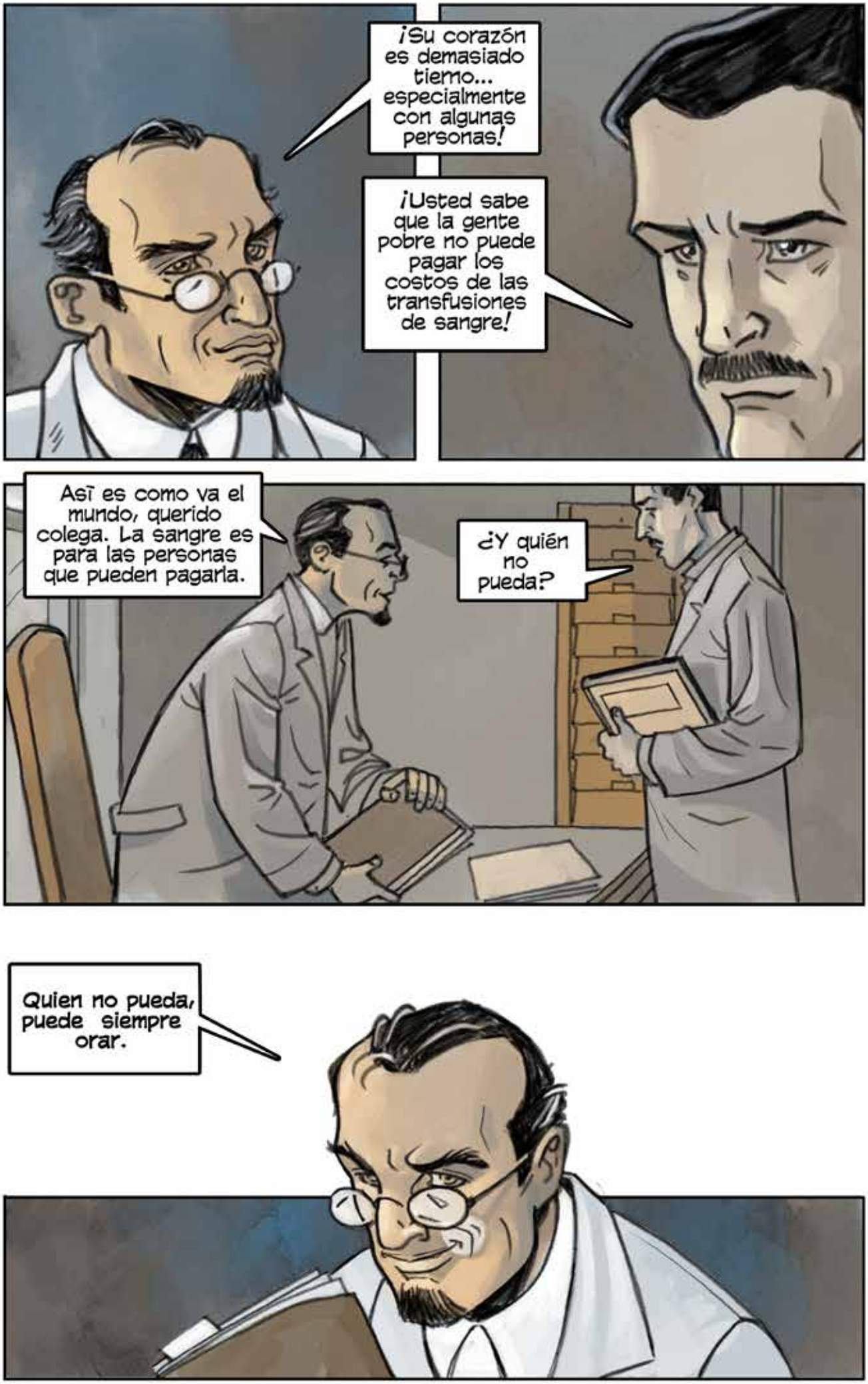
Su padre debe ser una persona muy buena.
Ahora, si quieres, podemos empezar. ¿Por dónde quieres empezar?

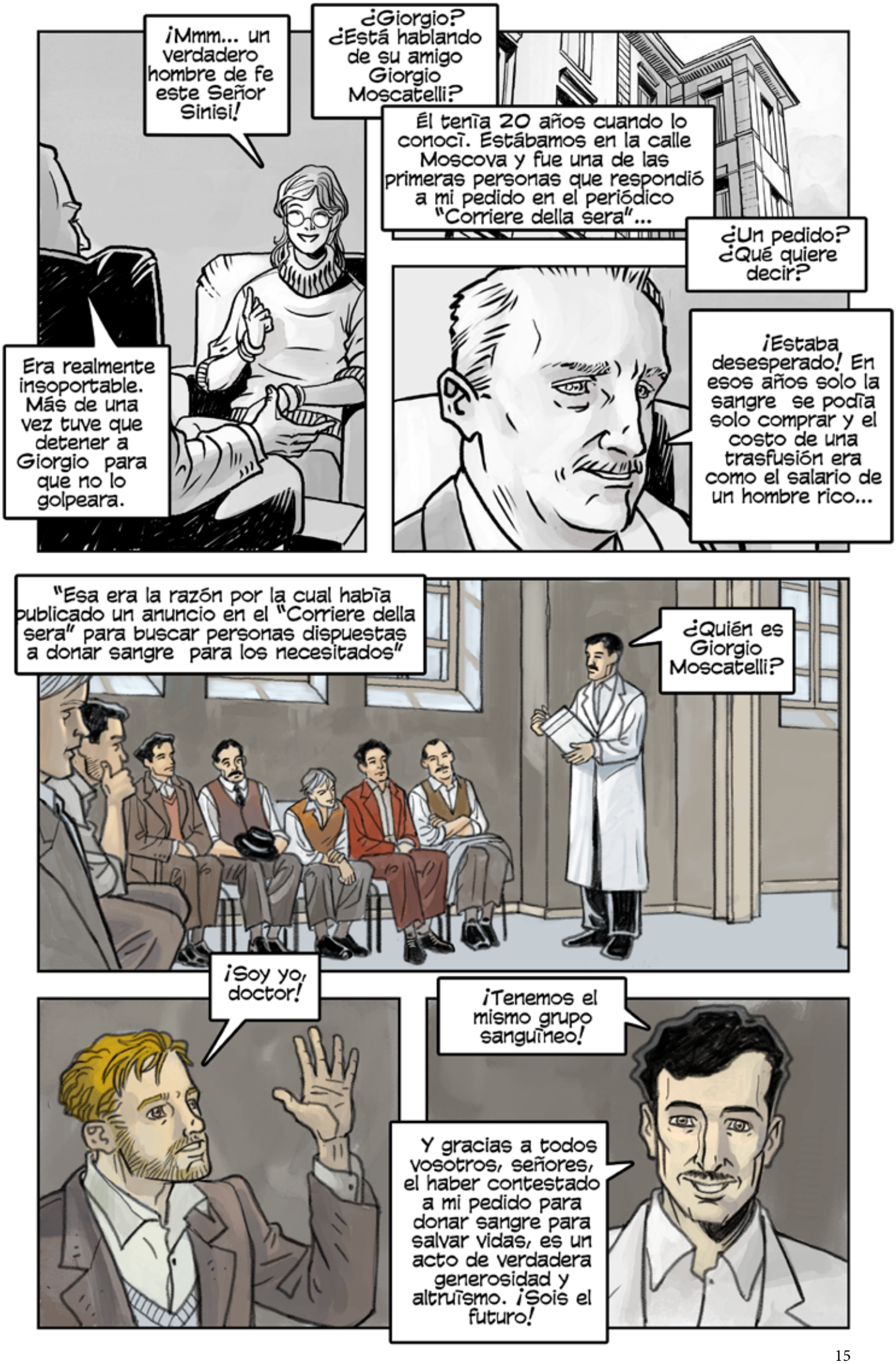
¿Si no estoy equivocada todo empezó en una casa de trabajadores en 1926, ¿verdad?

Sí, en la víspera de Navidad.

¡Rápido doctor! ¡La dama está muy enferma!
¡Finalmente está aquí doctor!
¿Dónde está?
Traté de detener el sangrado, pero...
¿el bebé?
Él está bien, pero ella...
¡Esta mujer necesita una trasfusión!
¿Con qué dinero? ¿Está de broma?


Alza la manga para que vea el brazo.
¿Qué?
¡Tenemos que encontrar un donante con un grupo sanguíneo compatible. Rápido, no podemos perder tiempo!
"¡Todo fue inútil, no encontramos a nadie y tuve que asistir a la muerte lenta de esa pobre mujer! Su imagen me tortura todavía."
Ha hecho todo lo posible, doctor.
¡No, No lo has hecho! ¡Mi mujer no debía morir!
¡Inaceptable! ¿Y usted no le respondió, doctor Formentano? ¡Debería haberse quejado por esa afirmación infamante!
¡El pobre hombre acababa de ver morir a su mujer,doctor Sinisi!
Eso no fue su culpa. Ustedi hizo todo lo que pudo y, si me permite, más de lo posible! Y no es esto un halago sin sentido, colega.

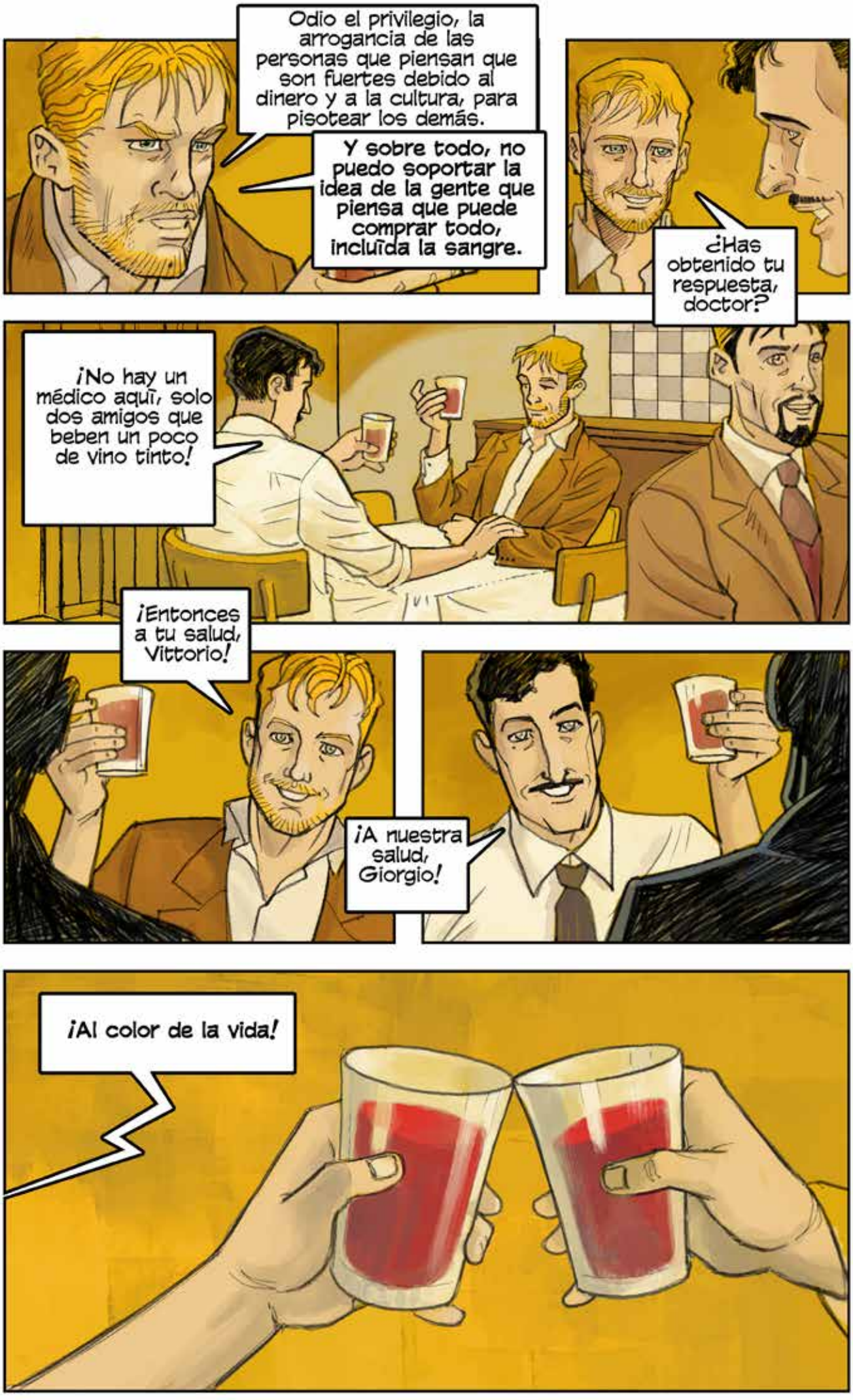

¡Su corazón es demasiado tierno... especialmente con algunas personas!
¡Usted sabe que la gente pobre no puede pagar los costos de las transfusiones de sangre!
Así es como va el mundo, querido colega. La sangre es para las personas que pueden pagarla.
¿Y quién no pueda?
Quien no pueda, puede siempre orar.


¡Mmm... un verdadero hombre de fe este Señor Sinisi!
¿Giorgio? ¿Está hablando de su amigo Giorgio Moscatelli?
Él tenía 20 años cuando lo conocí. Estábamos en la calle Moscova y fue una de las primeras personas que respondió a mi pedido en el periódico "Corriere della sera"...
¿Un pedido? ¿Qué quiere decir?
Era realmente insoportable. Más de una vez tuve que detener a Giorgio para que no lo golpeara.
¡Estaba desesperado! En esos años solo la sangre se podía solo comprar y el costo de una trasfusión era como el salario de un hombre rico...
"Esa era la razón por la cual había publicado un anuncio en el "Corriere della sera" para buscar personas dispuestas a donar sangre para los necesitados"
¿Quién es Giorgio Moscatelli?
¡Soy yo, doctor!
¡Tenemos el mismo grupo sanguíneo!
Y gracias a todos vosotros, señores, el haber contestado a mi pedido para donar sangre para salvar vidas, es un acto de verdadera generosidad y altruismo. ¡Sois el futuro!

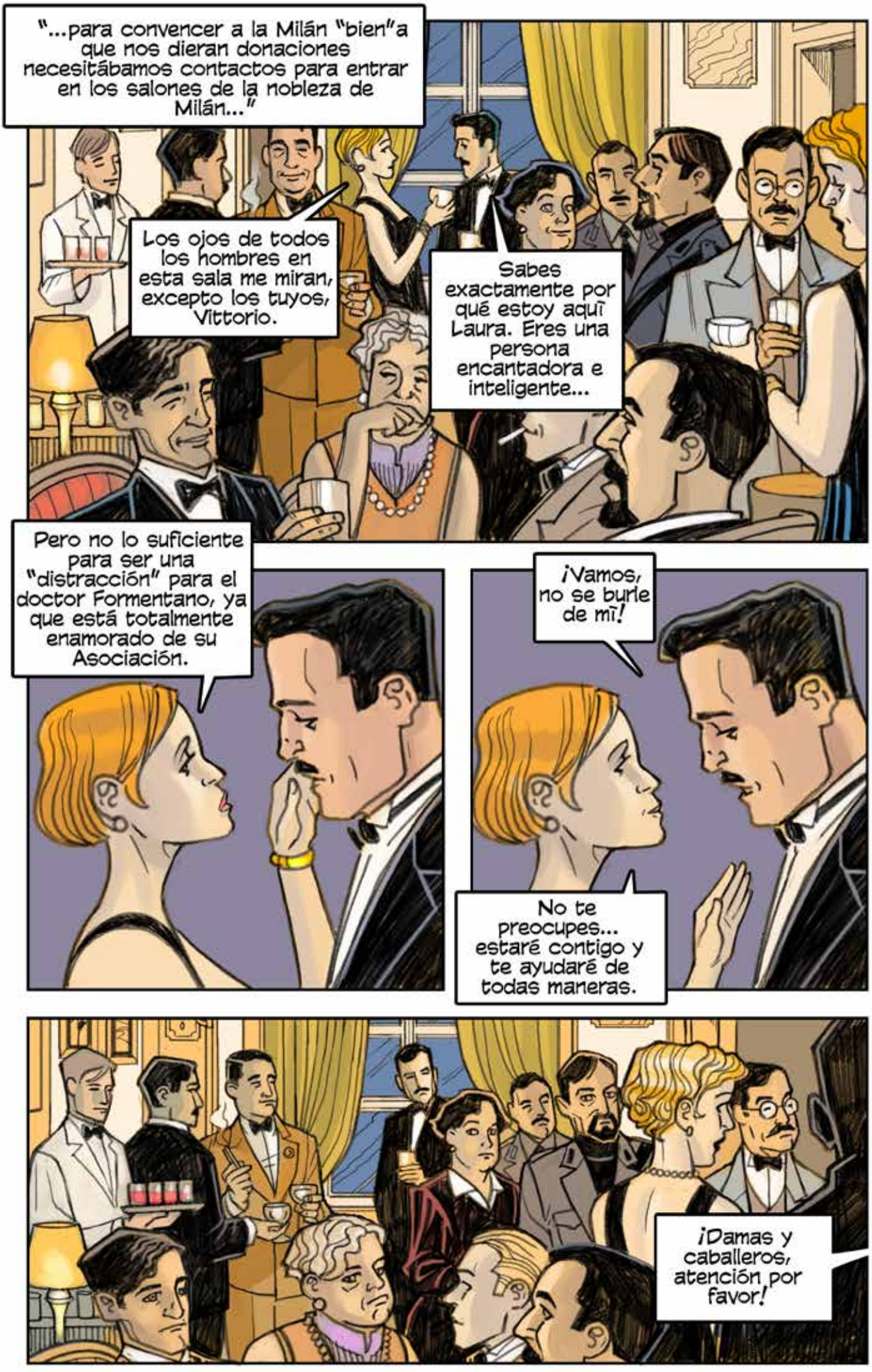
Pero alguien no estuvo de acuerdo con la donación gratuita, luego de habernos calumniado el periódico, algún tiempo después utilizó métodos menos literarios.
¿Fue el señor Sinisi?
¡Quizás...cierto él no era el tipo que se ensuciaba las manos!
FICIO
¿Dónde va doctor?
¿!
Puedo imaginar qué clase de "persona honesta" os envió aquí. Especuladores que ganan dinero a través de la sangre de los pobres. Si creis que me estais asustando con esta farsa estais absolutamente equivocados.
¡Si buscan dinero se han equivocado de persona, solo tengo pocas monedas!
¡vosotros sois los que están robando el dinero a la gente honesta, vosotros y vuestro estúpido voluntariado!
¿Cree que somos ladrones, doctor? Juzgar a la gente no es bueno.
¡Y aquí se termina, tonto!
SOK
¡La farsa acaba de comenzar doctor!

¡Ay!
¡Si no os vais, os cortaré la cabeza y mañana en el hospital os la pondré de nuevo!
¿Eres mi ángel de la guarda ahora?
No te hagas ilusiones. Pasé por el hospital y me dijeron que te habías ido.
Un par de matones que tratan de golpearte es el modo perfecto para terminar un día de trabajo masacrante...
No estoy de acuerdo! sé lo que se necesita!

No suelo pasar mis horas en el bar pero tengo que admitir que tu idea salvó la noche.
El vino hace buena sangre, ¿verdad? Y visto nuestro interés por la sangre tal vez es una teoría que convendría dominar.
¿Puedo preguntarte algo Giorgio?
Te respondo enseguida: no soy un alcohólico. Solo me gusta una copa de vez en cuando con amigos.
Soy cincelador, pero tengo que hacer otras cosas para llegar a fin de mes. En realidad me hubiera encantado estudiar, y, quizás, convertirme en un doctor, como tú.
Esa no era la pregunta, tonto. Me preguntaba por qué respondiste a mi llamada de ayuda en el periódico. ¿Qué te convenció?
¿Además del placer que dá ser asaltado en el medio de la noche quieres decir?
Pero es difícil darse el lujo de estudiar cuando se vive en un orfanato. Allí solo piensas en crecer,lo más rápido posible.

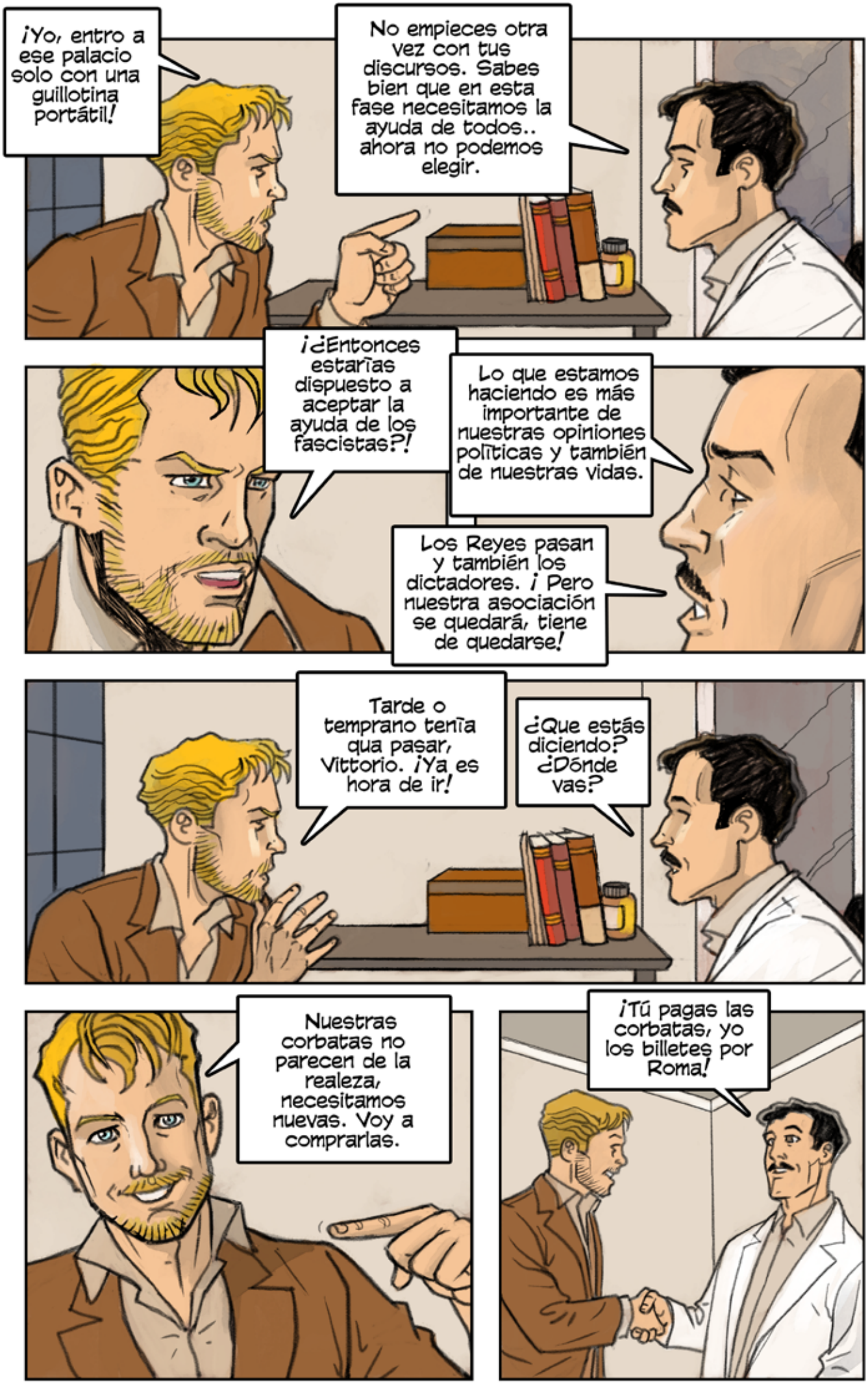

Odio el privilegio, la arrogancia de las personas que piensan que son fuertes debido al dinero y a la cultura, para pisotear los demás.
Y sobre todo, no puedo soportar la idea de la gente que piensa que puede comprar todo, incluìda la sangre.
¿Has obtenido tu respuesta, doctor?
¡No hay un médico aquì, solo dos amigos que beben un poco de vino tinto!
¡Entonces a tu salud, Vittorio!
¡A nuestra salud, Giorgio!
¡Al color de la vida!

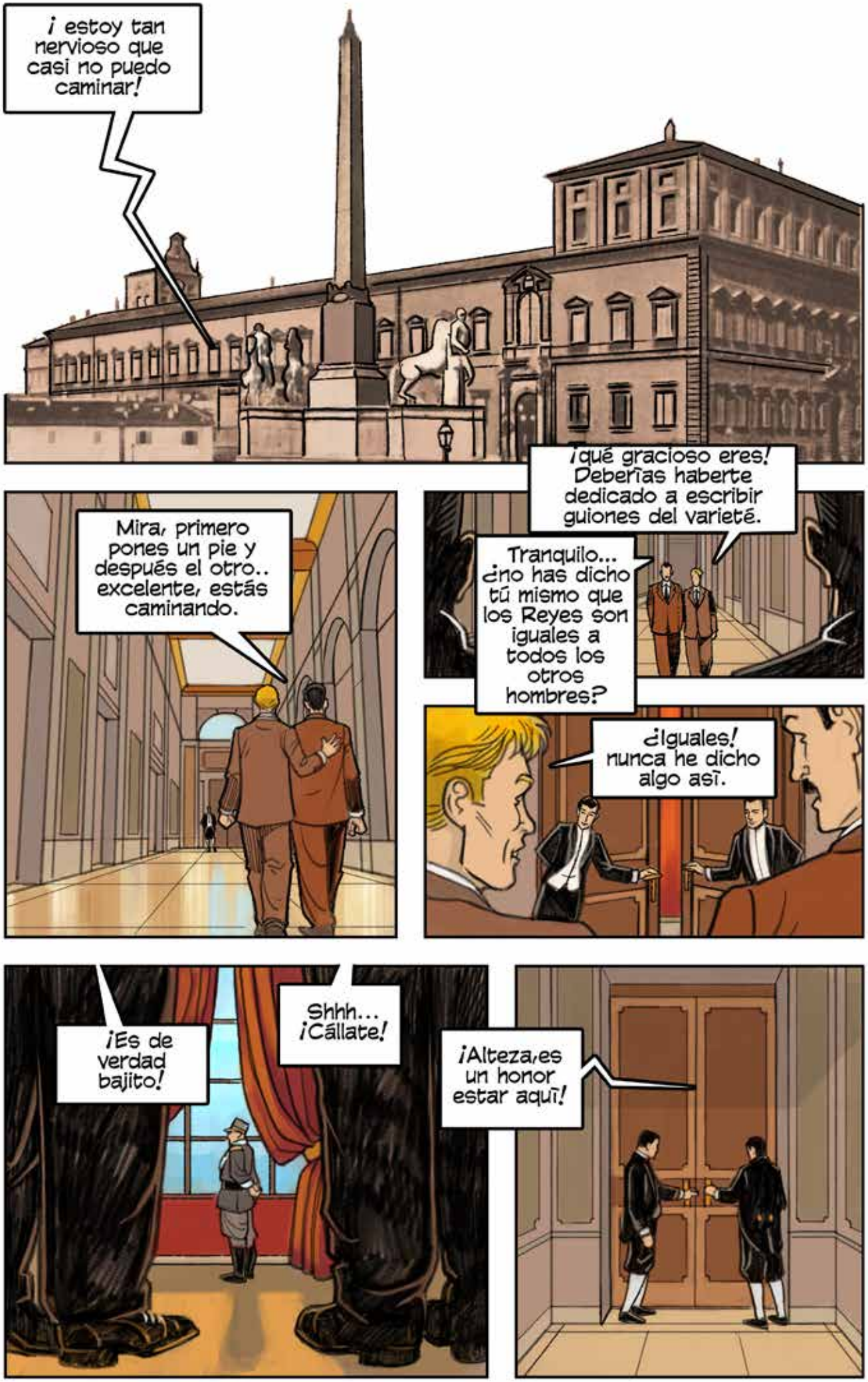
La asociación de donadores de sangre voluntarios nació poco después...
...y en el 1927 tomó el nombre AVIS.
Siento interrumpirlos, pero creo que les haría bien un poco de café.
Gracias señora... Es muy amable.
¿Le ha podido contar a esta joven periodista sobre la condesa Laura Mantelli?
¡Haz que te lo cuente señorita... que aquella desvergonzada solo tenía ojos para él!
¡Rosa, por favor, no empieces de nuevo con esa historia!
Mmmm...
No es lo que usted se imagina, señorita. Nuestra asociación necesitaba dinero para continuar...

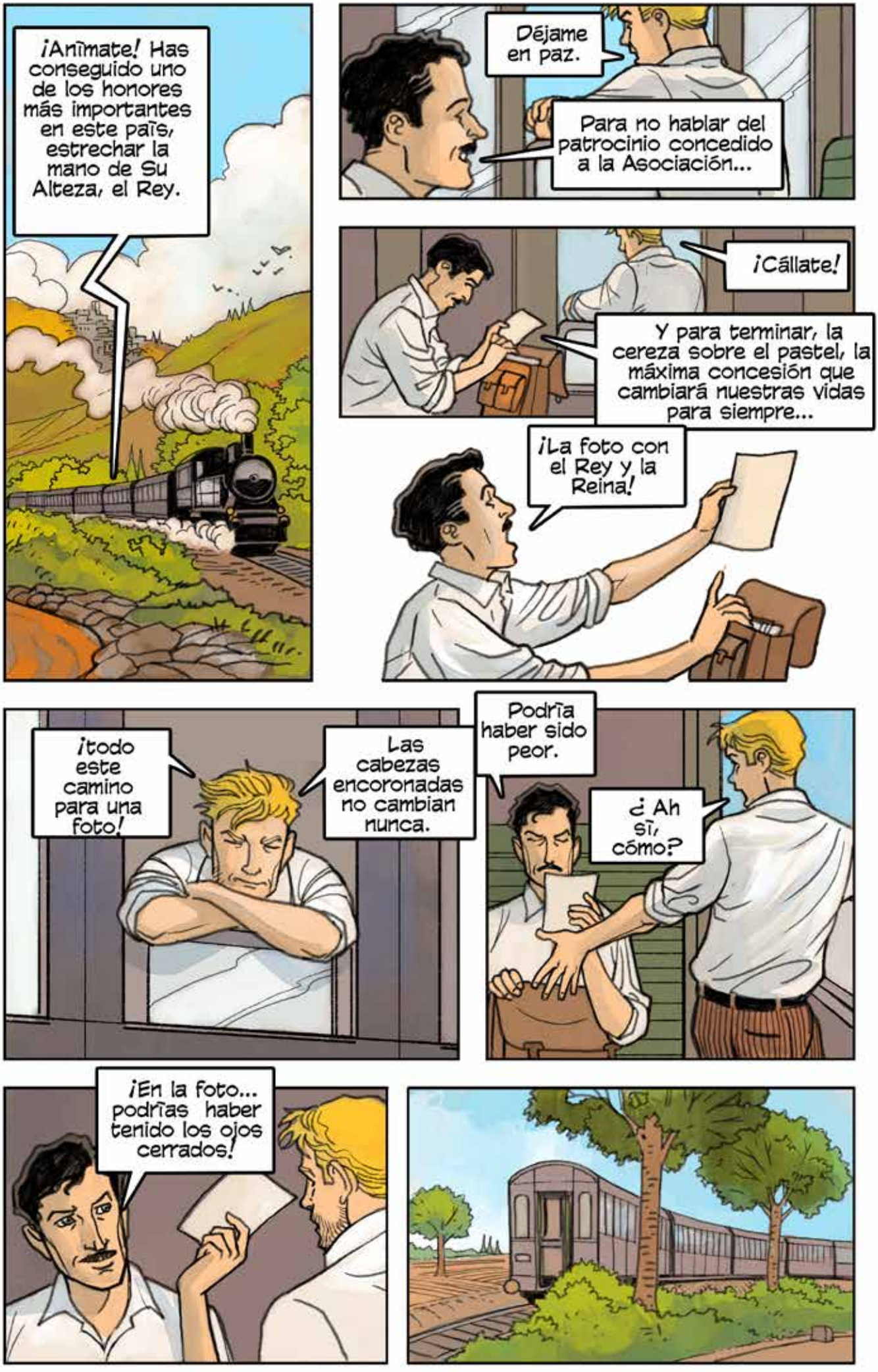

"...para convencer a la Milán "bien"a que nos dieran donaciones necesitábamos contactos para entrar en los salones de la nobleza de Milán..."
Los ojos de todos los hombres en esta sala me miran, excepto los tuyos, Vittorio.
Sabes exactamente por qué estoy aquí Laura. Eres una persona encantadora e inteligente...
Pero no lo suficiente para ser una "distracción" para el doctor Formentano, ya que está totalmente enamorado de su Asociación.
¡Vamos, no se burle de mí!
No te preocupes... estaré contigo y te ayudaré de todas maneras.
¡Damas y caballeros, atención por favor!

Quería presentaros el doctor Formentano, del cual habeis escuchado hablar por su total dedicación a la Asociación llamada Avis para la donación de sangre gratuita y la investigación en hematología.
Gracias de todo corazón.
Escuchenlo y ayudenlo su asociación. ¡El esfuerzo de hoy vale por nuestro futuro y por el de nuestros hijos!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
Esta noche, como médico "peligroso" trataré de trasmitirles una enfermedad muy contagiosa...
¡Esta enfermedad se llama SOLIDARIDAD!
Fue una de las recaudaciones más sustanciosas de los últimos años. Y gracias a ella unos años más tarde fuimos convocados por el Palacio.
¿ Palacio? No me diga que...

"¡Claro, ha comprendido bien!"
¡Lévantate súbdito Formentano! ¡Has sido convocado!
¿Que te pasa, Giorgio, has perdido la cabeza?
¡Su Alteza, el Rey quiere recibirte!
¡Pero es una noticia maravillosa!
¡No veo la hora que me cuentes o que se dirán a tu regreso!
¡No digas tonterías! ¡Tenemos que ir juntos porque podrían considerar tu ausencia como una falta de respeto!


¡Yo, entro a ese palacio solo con una guillotina portátil!
No empieces otra vez con tus discursos. Sabes bien que en esta fase necesitamos la ayuda de todos.. ahora no podemos elegir.
¡¿Entonces estarías dispuesto a aceptar la ayuda de los fascistas?!
Lo que estamos haciendo es más importante de nuestras opiniones políticas y también de nuestras vidas.
Los Reyes pasan y también los dictadores. ¡ Pero nuestra asociación se quedará, tiene de quedarse!
Tarde o temprano tenía qua pasar, Vittorio. ¡Ya es hora de ir!
¿Que estás diciendo? ¿Dónde vas?
Nuestras corbatas no parecen de la realeza, necesitamos nuevas. Voy a comprarlas.
¡Tú pagas las corbatas, yo los billetes por Roma!


¡ estoy tan nervioso que casi no puedo caminar!
Mira, primero pones un pie y después el otro.. excelente, estás caminando.
¡qué gracioso eres! Deberías haberte dedicado a escribir guiones del varieté.
Tranquilo... ¿no has dicho tú mismo que los Reyes son iguales a todos los otros hombres?
¿Iguales! nunca he dicho algo así.
¡Es de verdad bajito!
Shhh... ¡Cállate!
¡Alteza, es un honor estar aquí!


¡Anîmate! Has conseguido uno de los honores más importantes en este paîs, estrechar la mano de Su Alteza, el Rey.
Déjame en paz.
Para no hablar del patrocinio concedido a la Asociación...
¡Cállate!
Y para terminar, la cereza sobre el pastel, la máxima concesión que cambiará nuestras vidas para siempre...
¡La foto con el Rey y la Reina!
¡todo este camino para una foto!
Las cabezas encoronadas no cambian nunca.
Podrîa haber sido peor.
¿ Ah sî, cómo?
¡En la foto... podrîas haber tenido los ojos cerrados!

¡Una completa decepción!

No tuvimos tiempo para desesperarnos, porque cuando volvimos a Milán la Asociación nos absorbió por completo.

"el grupo estaba creciendo, nos dimos cuenta de que había que cambiar sede. Entre los voluntarios, encontramos albañiles, pintores, todos interesados en dar su propia contribución."

" Empezamos a organizar fiestas de navidades para niños y en algunas empresas lombardas nacieron las primeras direcciones sanitarias."

La solidaridad se estaba convirtiendo en una enfermedad contagiosa, como yo quería.

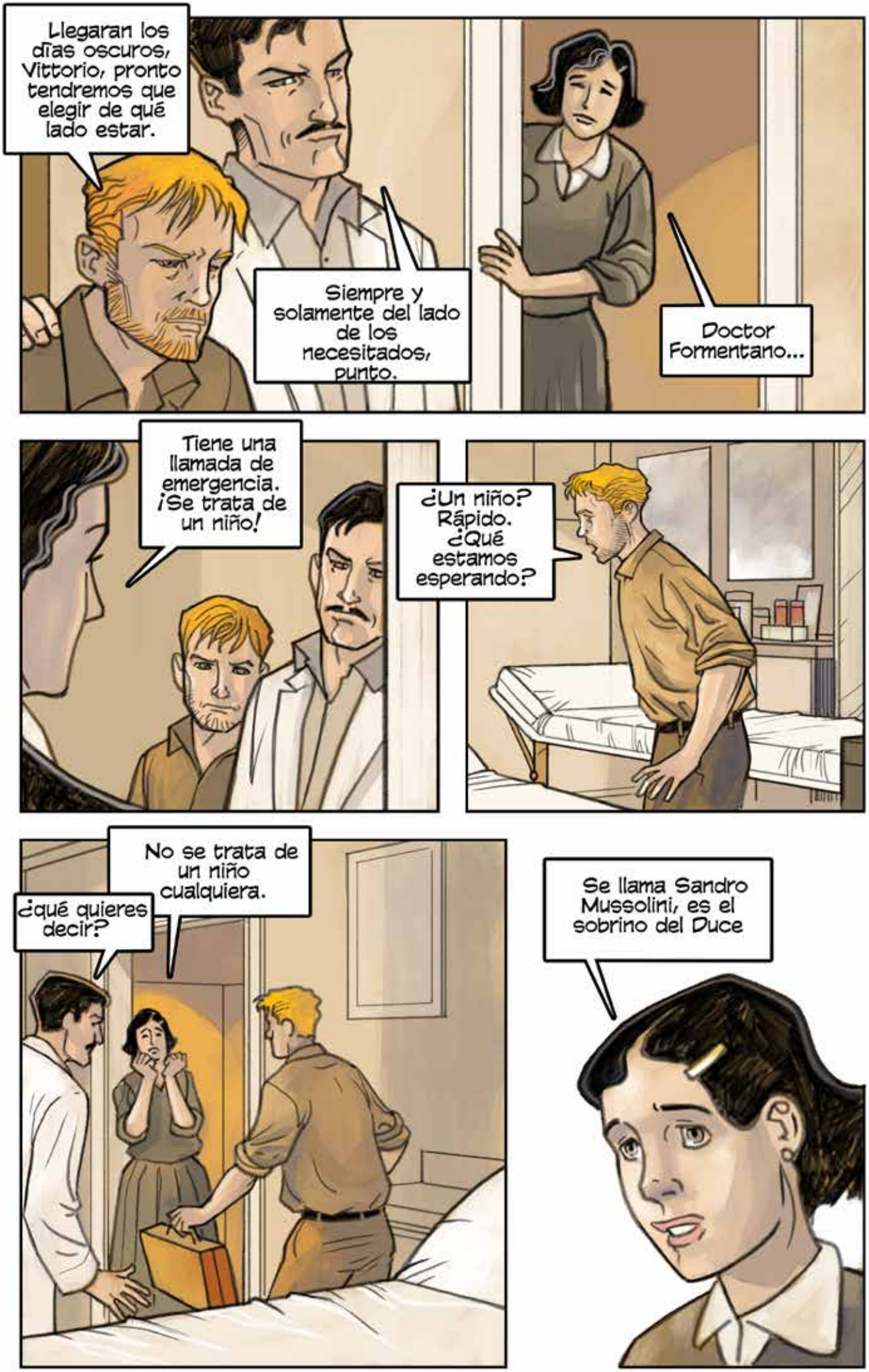
"pero el crecimiento de la Asociación no paraba de molestar a quienes querían lucrar con el comercio de la sangre."
¡Desgraciado! ¡Querría tenerte cinco minutos entre mis manos!
¿A quién te refieres?

El mismo Sinisi. ¡Lee aquí!
Gazzetta del P
Il Fascismo

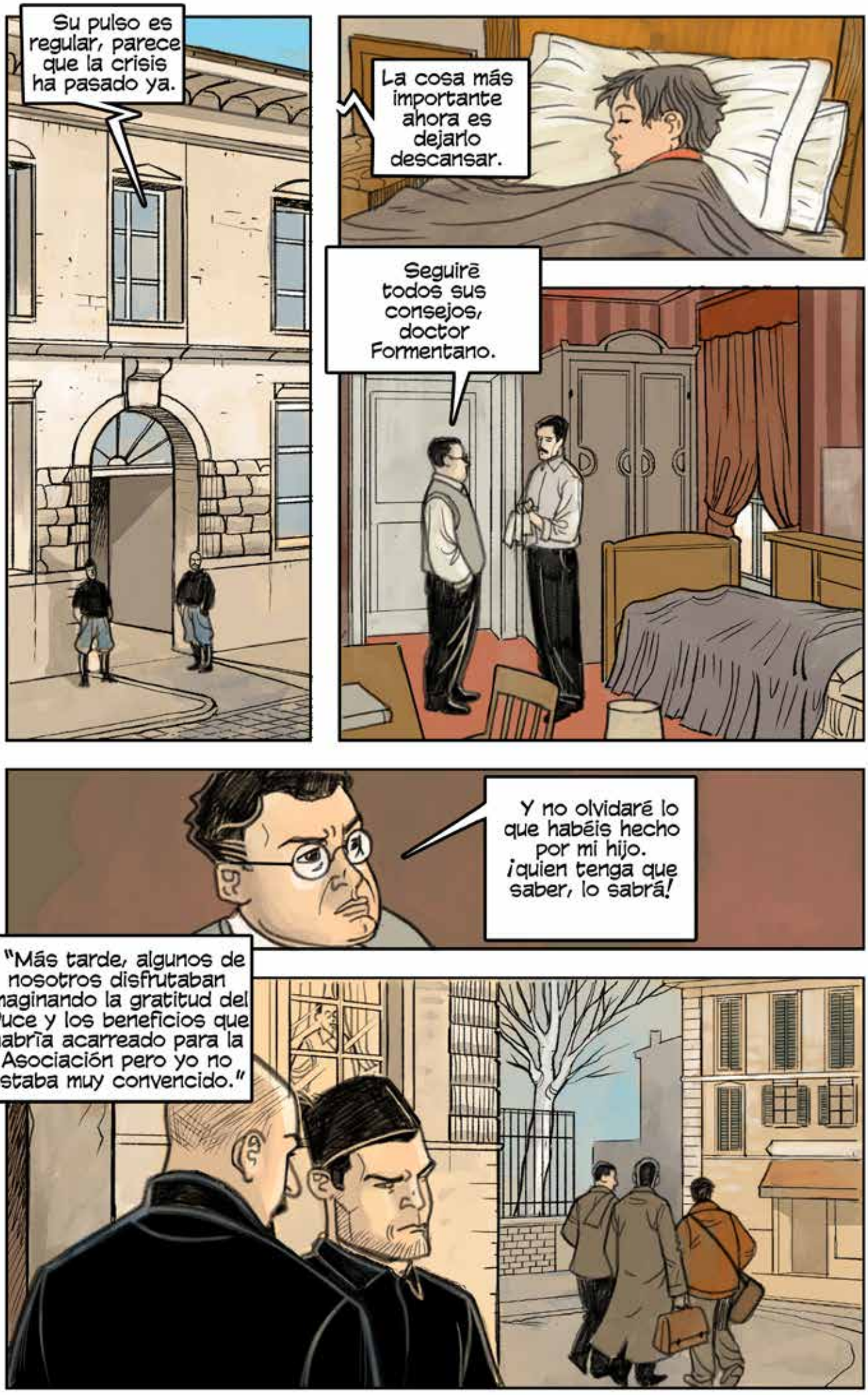
"estos presuntos ángeles de la sangre, estas almas buenas que se consideran por encima de todo como para no mezclarse con la causa del Duce."

¡Cabrón!
Popolo

Desde que Sinisi ha colgado la bata blanca para ponerse la camisa negra sus esfuerzos para ensuciarnos se han redoblado.


Llegaran los días oscuros, Vittorio, pronto tendremos que elegir de qué lado estar.
Siempre y solamente del lado de los necesitados, punto.
Doctor Formentano...
Tiene una llamada de emergencia. ¡Se trata de un niño!
¿Un niño? Rápido. ¿Qué estamos esperando?
No se trata de un niño cualquiera.
¿qué quieres decir?
Se llama Sandro Mussolini, es el sobrino del Duce

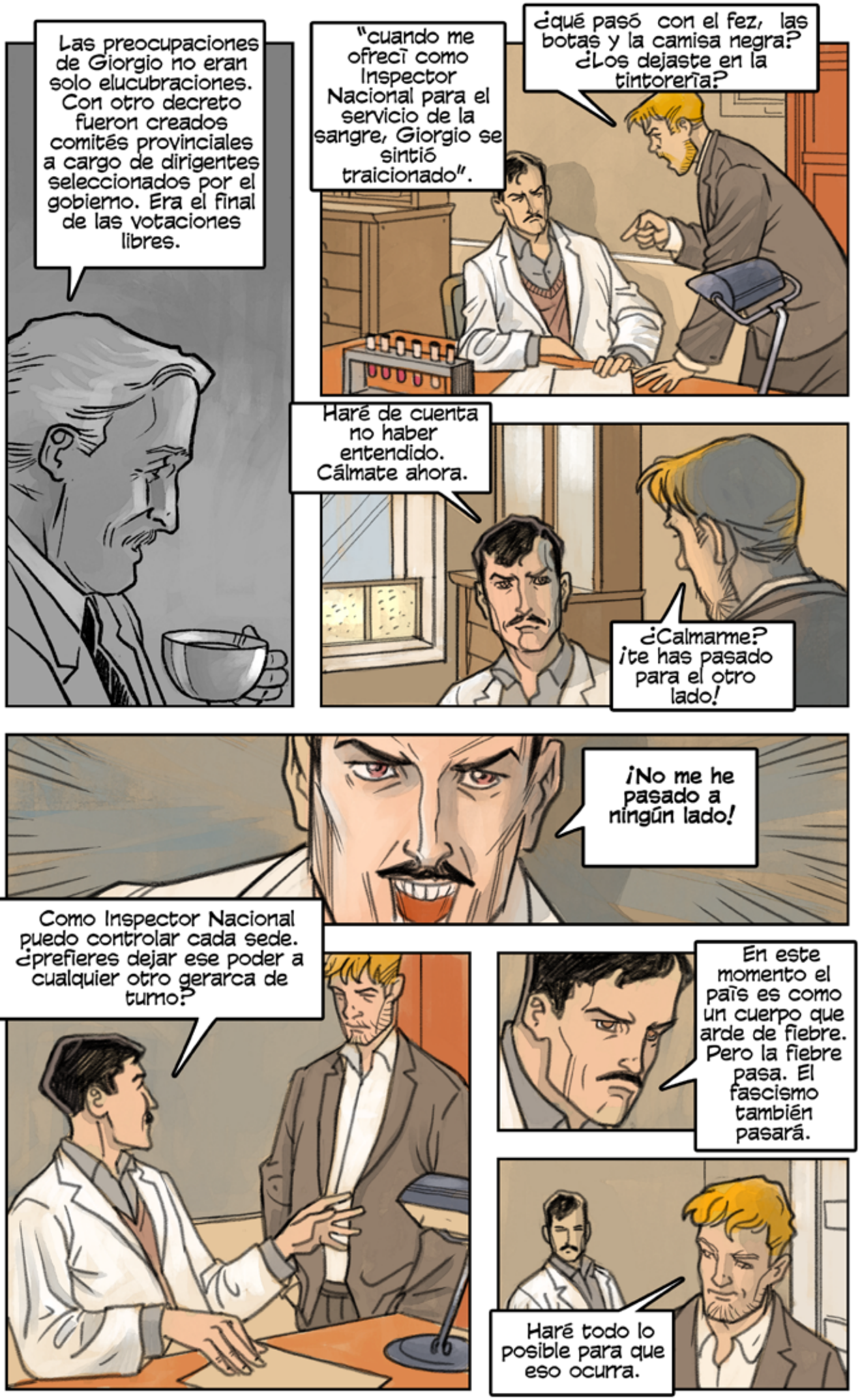
"¡el nombre de Belcebú, en aquel momento, habría creado menos estragos!"
¡Yo no voy!
¿os habéis vuelto todos locos? Si le pasa algo el Duce nos la hará pagar.
¡¡¡Ya es suficiente !!!
¡Se trata de un niño! ¿que hacéis inmovilizado? ¡Vamos!
¿Qué miras? Cierto mis batallas no las combatiré sobre la sangre de los inocentes.
No tenía dudas, amigo mío.


Su pulso es regular, parece que la crisis ha pasado ya.
La cosa más importante ahora es dejarlo descansar.
Seguiré todos sus consejos, doctor Formentano.
Y no olvidaré lo que habéis hecho por mi hijo. ¡quien tenga que saber, lo sabrá!
"Más tarde, algunos de nosotros disfrutaban imaginando la gratitud del Duce y los beneficios que habría acarreado para la Asociación pero yo no estaba muy convencido."

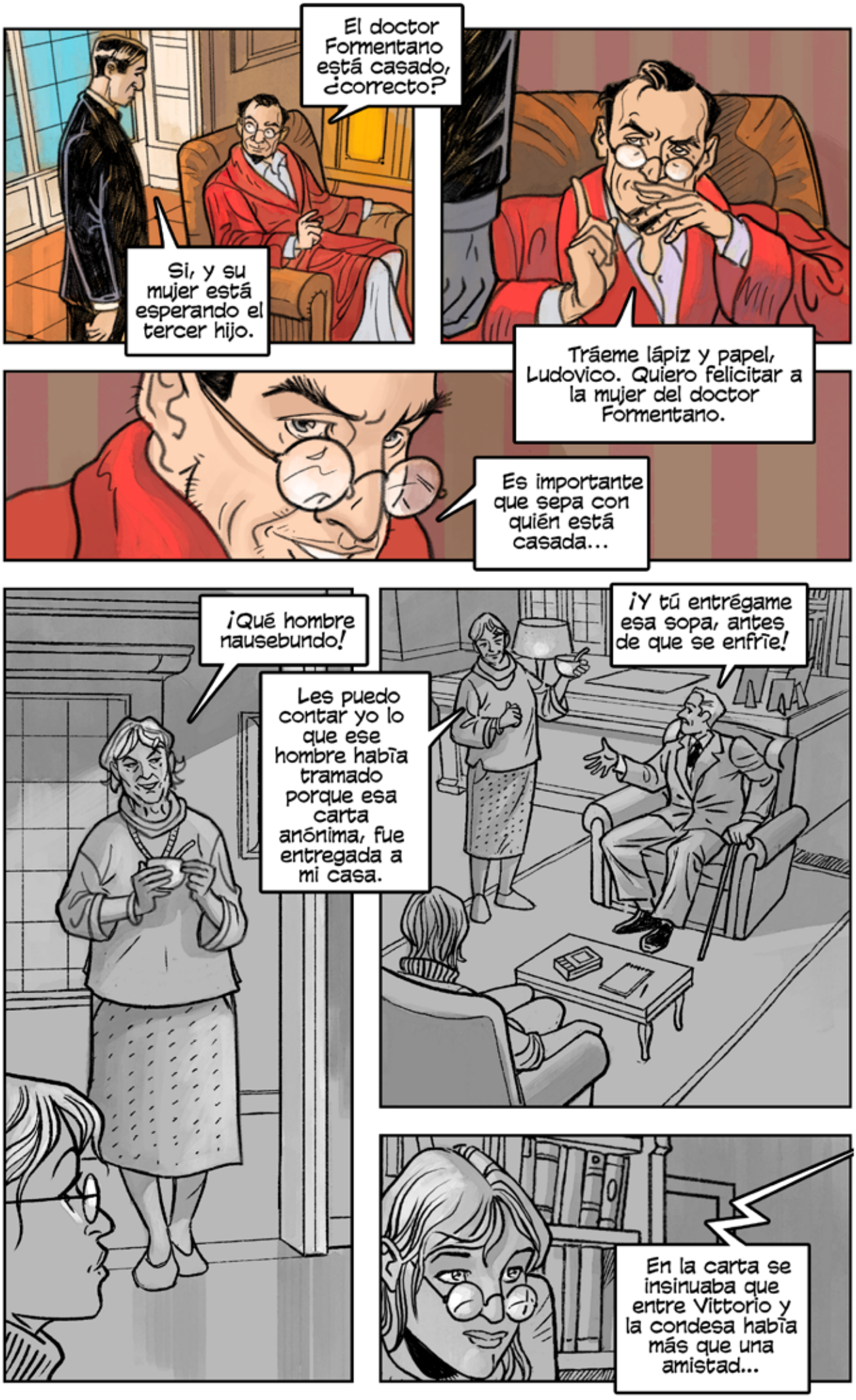
Usted antes que nada pensaba al bien de la Asociación...
¿y fue por esa razón por la cual optó por retroceder?
Ústed hace referencia al cambio de cargo de Director General, ¿verdad? confieso que fue come quitarme un peso de encima.
Además era la táctica justa para hacer; El nuevo presidente encargado, el conde Luigi di Sanjust, estaba más cerca que yo a los ministerios romanos
"Pero no todos estaban de acuerdo..."
CAFFE
¿le dejas la presidencia a ese almidonado? ¿Por qué me lo dices solo ahora, cuando todo ya está hecho?
¡Piensa Giorgio, es lo más justo!
¿me equivoco o esta movida genial te la ha sugerido la condesa Laura?
¿qué quieres insinuar?

El Duce ha recibido Baron Sanjust de Telauda y el Doctor Vittorio Formentano, respectivamente presidente y director general de la Asociación Voluntarios italianos de Sangre, que lo informaron sobre la evolución de la Asociación que actualmente cuenta con 7000 miembros y que ha salvado muchas vidas humanas en casos de severa hemorragia. El Duce ha demostrado su plena satisfacción.

La complacencia de Mussolini parecía sincera.
Dijo que no había olvidado lo que habíamos hecho por su sobrino y prometió tomar medidas.
Y... confirmando su célebre sinceridad fascista...cumplió su palabra.
"después de algunos meses dictó una resolución que le quitaba autonomía a la Asociación, obligándonos a depender del ministerio en todos los sentidos".
"Giorgio Moscatelli había tenido buena intuición, desde el primer momento."
El Ministro nos había puesto una cadena al cuello. El Avis tenía que ser apolítica y gratuita, ¿recuerdas?
Y seguirá siéndolo
¿Confías en esa gente?
No. Pero en este modo las transfusiones serán controladas y más seguras.


Las preocupaciones de Giorgio no eran solo elucubraciones. Con otro decreto fueron creados comités provinciales a cargo de dirigentes seleccionados por el gobierno. Era el final de las votaciones libres.
"cuando me ofrecí como Inspector Nacional para el servicio de la sangre, Giorgio se sintió traicionado".
¿qué pasó con el fez, las botas y la camisa negra? ¿Los dejaste en la tintorería?
Haré de cuenta no haber entendido. Cálmate ahora.
¿Calmarme? ¡te has pasado para el otro lado!
¡No me he pasado a ningún lado!
Como Inspector Nacional puedo controlar cada sede. ¿prefieres dejar ese poder a cualquier otro gerarca de turno?
En este momento el país es como un cuerpo que arde de fiebre. Pero la fiebre pasa. El fascismo también pasará.
Haré todo lo posible para que eso ocurra.

Aceptar un trabajo come ese habrá sido una decisión difícil.
Difícil pero necesaria.
"había subestimando cuánto mi designación podía irritar algunas personas".
¡me habían prometido a mí ese trabajo!
Una insoportable injusticia, excelencia.
¡Nuevamente el Doctor Formentano tiene que dar las gracias a la condesita Mantelli!
Mmm la condesa Mantelli...


El doctor Formentano está casado, ¿correcto?
Si, y su mujer está esperando el tercer hijo.
Tráeme lápiz y papel, Ludovico. Quiero felicitar a la mujer del doctor Formentano.
Es importante que sepa con quién está casada...
¡Qué hombre nausebundo!
Les puedo contar yo lo que ese hombre había tramado porque esa carta anónima, fue entregada a mi casa.
¡Y tú entrégame esa sopa, antes de que se enfríe!
En la carta se insinuaba que entre Vittorio y la condesa había más que una amistad...

Pero yo no creí a nada de lo que estaba escrito. Quién escribía no conocía Vittorio. ¿demasiado salado?
¡Perfecto!
Quizás debería agradecerle, al intrigante Sinisi, porque la carta nos permitió a Vittorio y a mí discutir y aclararnos sobre algunas cosas.
En aquella carta había solo falsedad, pero era verdad que el trabajo absorbía completamente mis energías, descuidando la familia.
Lo sabía pero no tenía otra opción. No podía dejar la Asociación en ese momento tan delicado.
¿Cuánto delicado?
Piense que habían querido cambiar el nombre de la Asociación.
Pero entre nosotros seguíamos llamándonos "avisini" y llevando con orgullo nuestro viejo emblema.

¿cómo puede estar tan seguro que la carta fue escrita por Sinisi?

Me lo dijo él luego de algún tiempo.

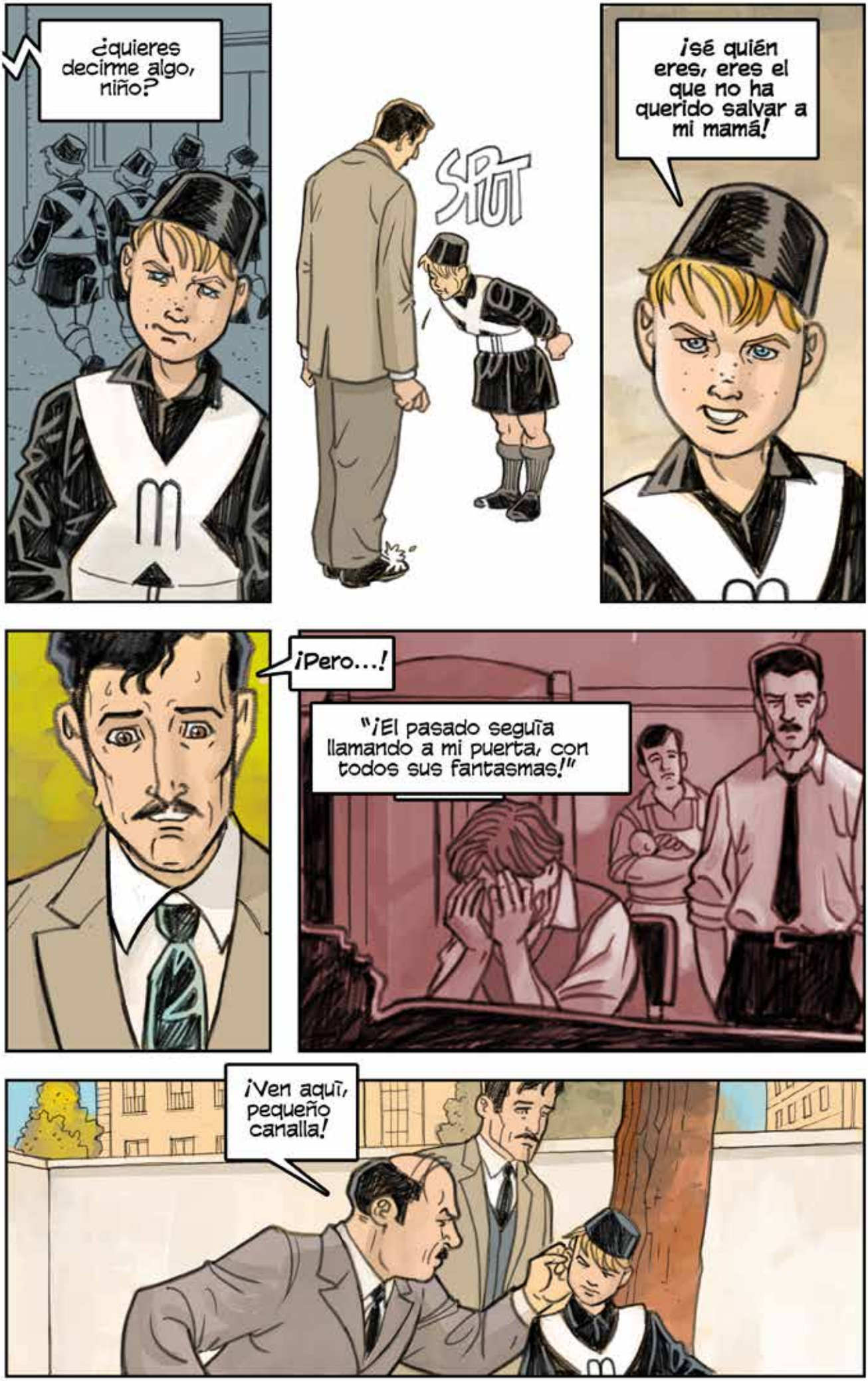
"mi rol me obligaba a participar en ceremonias que habría preferido no ver"

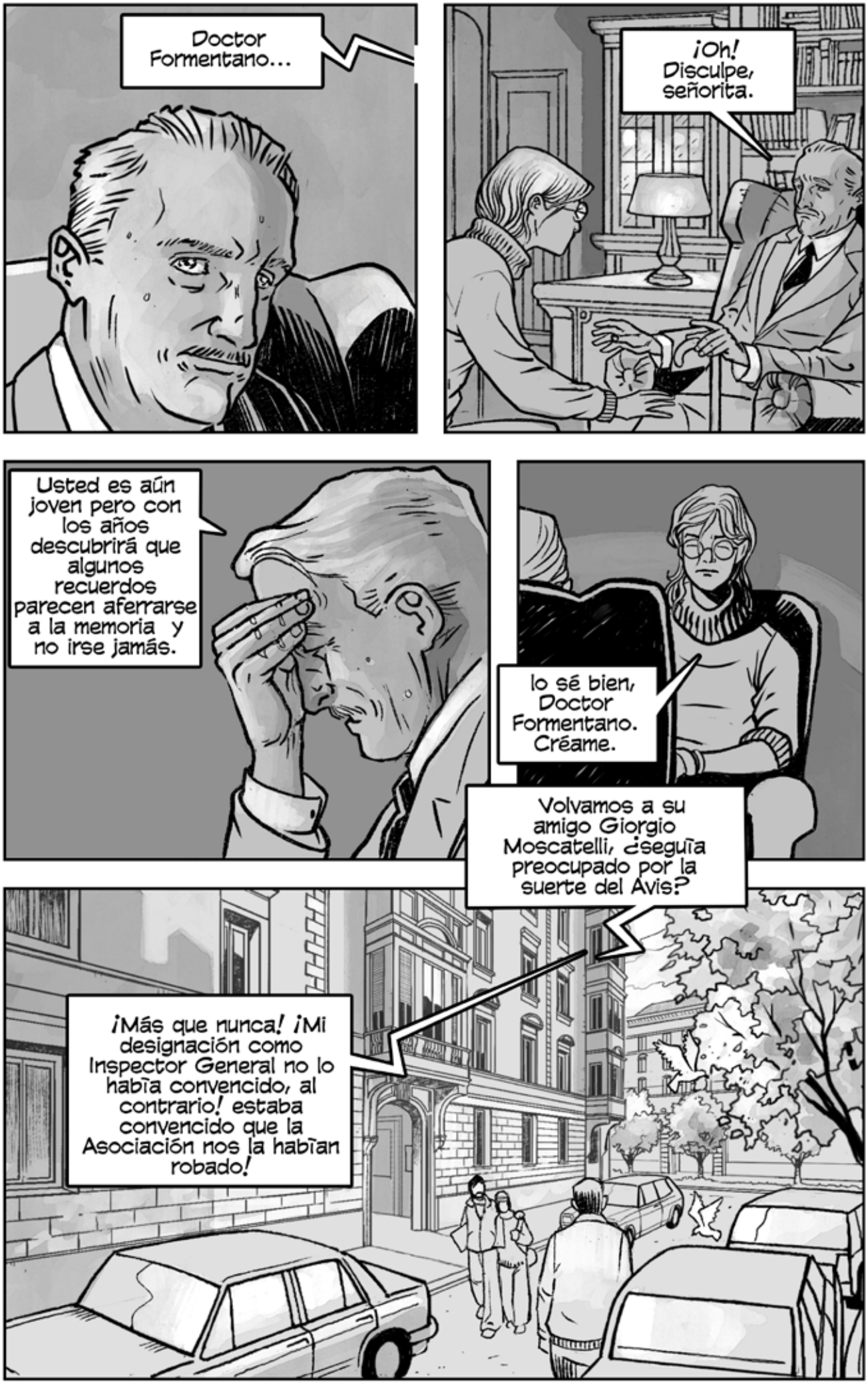
I BIMBI D'ITALIA /ON TUTTI BALILLA!

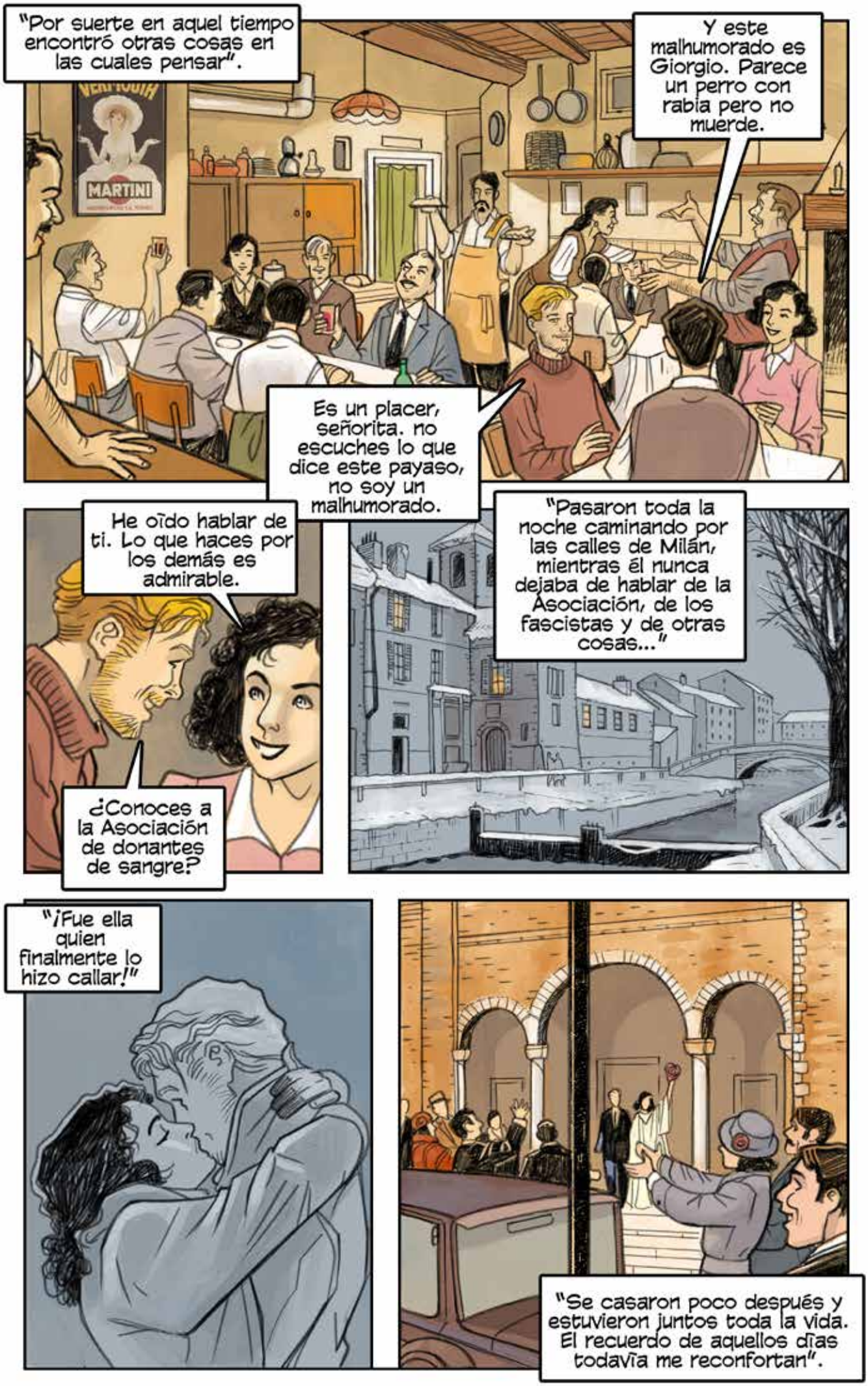
¡Mire Inspector! ¡Ya de pequeños quieren abrazar el mosquete para defender nuestra gloriosa Patria. Por favor, dígalo al Duce!

Lo siento, pero no tengo modo de hacerlo..

¿Adónde vas tú? ¡Toma puesto en la fila!


¿quieres decirme algo, niño?
SPUT
¡sé quién eres, eres el que no ha querido salvar a mi mamá!
¡Pero...!
"¡El pasado seguía llamando a mi puerta, con todos sus fantasmas!"
¡Ven aquí, pequeño canalla!


Doctor Formentano...
¡Oh! Disculpe, señorita.
Usted es aún joven pero con los años descubrirá que algunos recuerdos parecen aferrarse a la memoria y no irse jamás.
lo sé bien, Doctor Formentano. Créame.
Volvamos a su amigo Giorgio Moscatelli, ¿seguía preocupado por la suerte del Avis?
¡Más que nunca! ¡Mi designación como Inspector General no lo había convencido, al contrario! estaba convencido que la Asociación nos la habían robado!


"Por suerte en aquel tiempo encontró otras cosas en las cuales pensar".
MARTINI
Y este malhumorado es Giorgio. Parece un perro con rabia pero no muerde.
Es un placer, señorita. no escuches lo que dice este payaso, no soy un malhumorado.
He oído hablar de ti. Lo que haces por los demás es admirable.
¿Conoces a la Asociación de donantes de sangre?
"Pasaron toda la noche caminando por las calles de Milán, mientras él nunca dejaba de hablar de la Asociación, de los fascistas y de otras cosas..."
"¡Fue ella quien finalmente lo hizo callar!"
"Se casaron poco después y estuvieron juntos toda la vida. El recuerdo de aquellos días todavía me reconfortan".

"la vida muchas veces nos empuja a gozar de las alegrías de la vida como cuando las nubes se acercan. Y las nubes se estaban acercando, señorita...

¡PUEBLO ITALIANO CORRE A LAS ARMAS!

"...las nubes más negras que la memoria del hombre recuerde"

¡Este hombre ha sufrido una grave hemorragia, máxima prioridad!

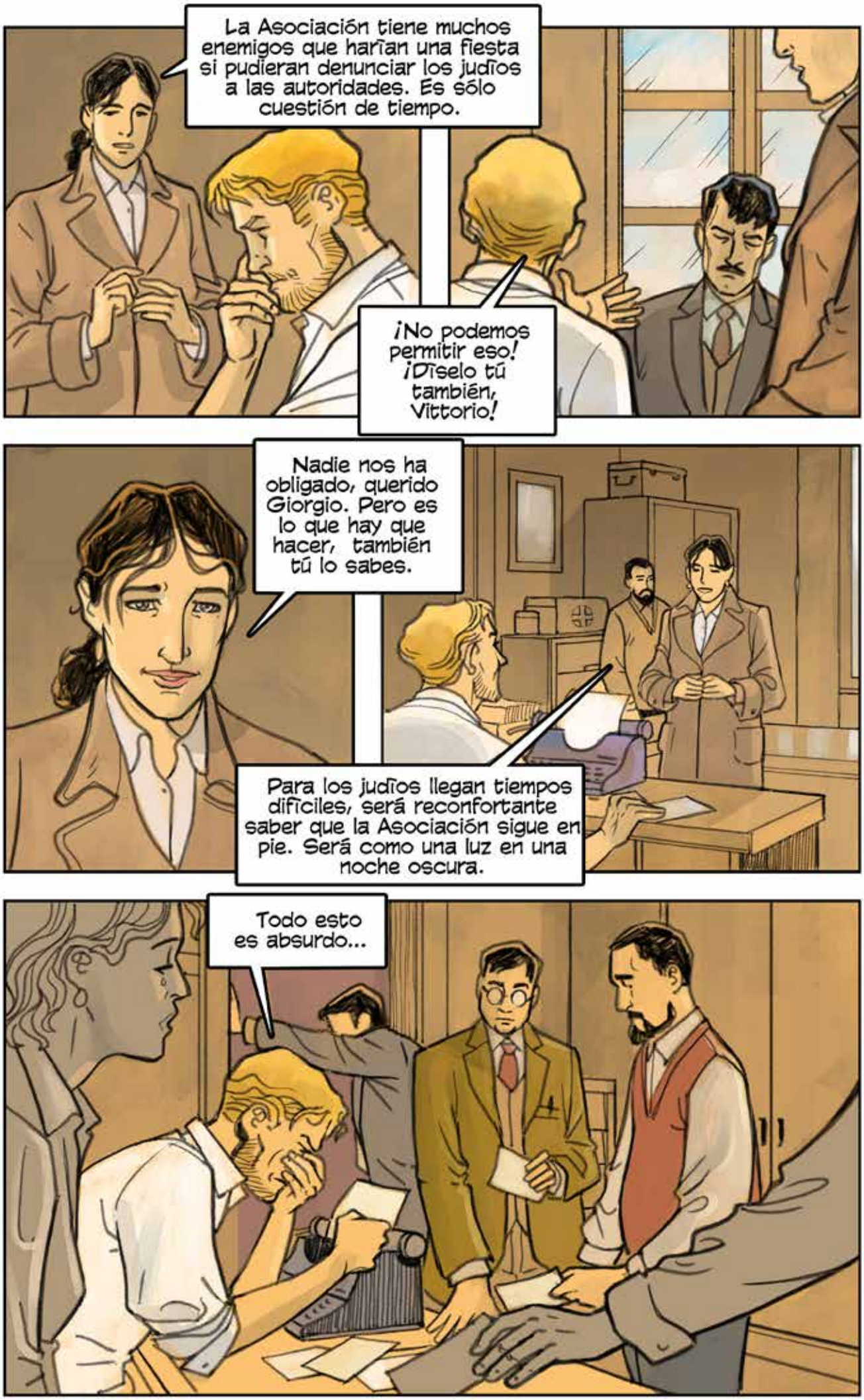
Los donantes están todos ocupados, no hay tiempo que perder.

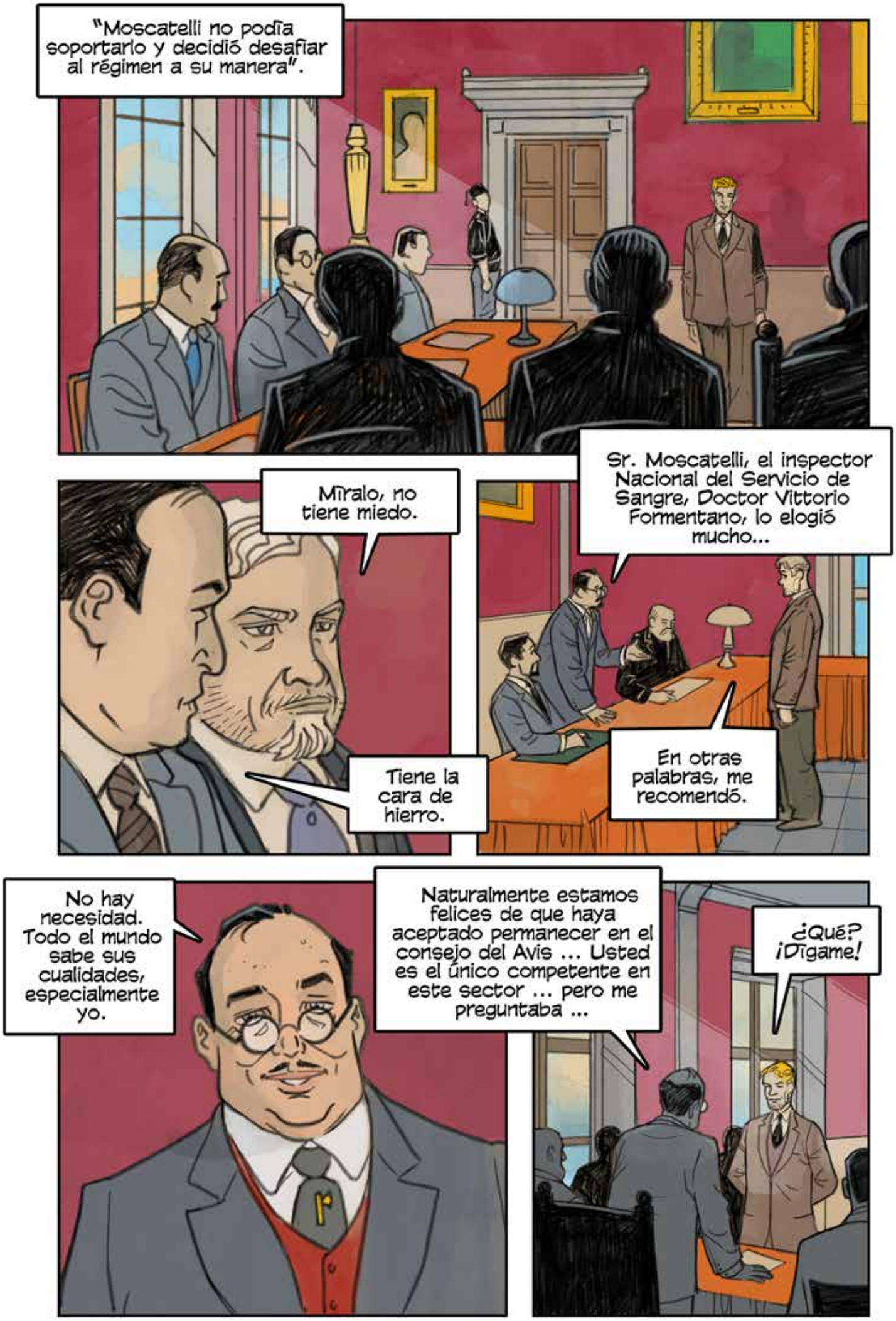
¡Giorgio, has dado sangre dos veces hoy! ¿quieres cruzar al otro lado?

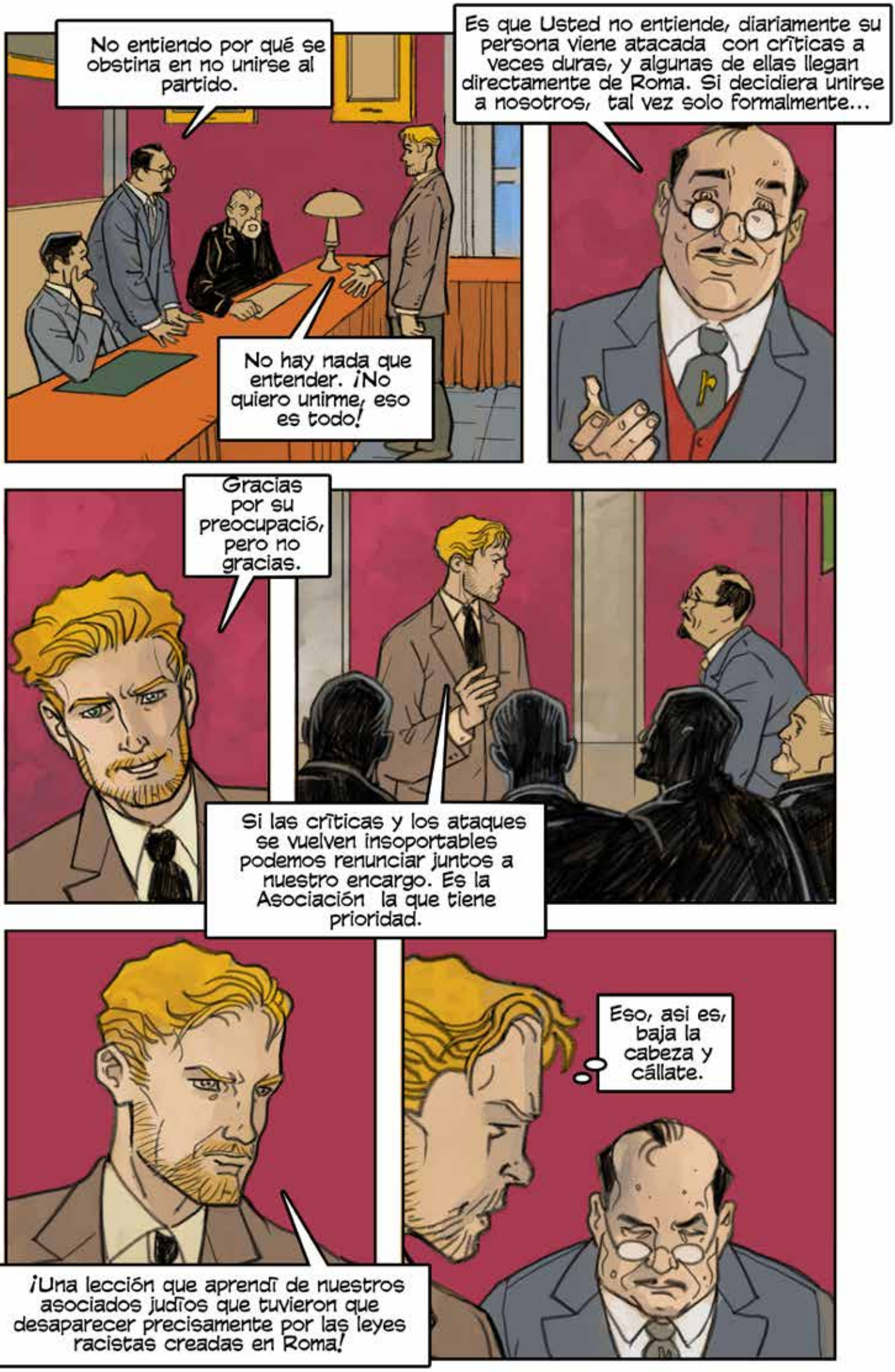
Mira a tu alrededor Giorgio, ¡Ya estamos en el otro lado!

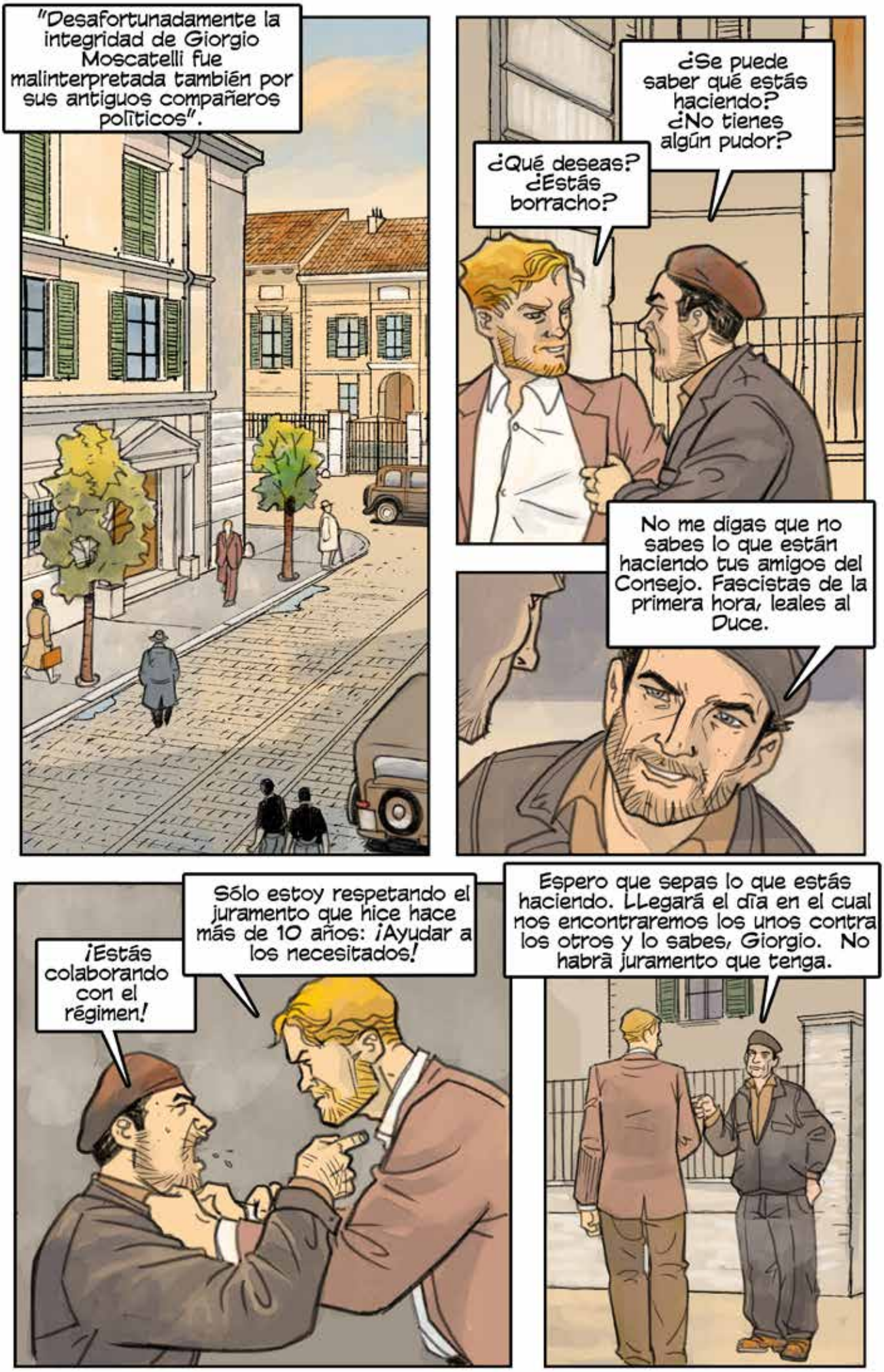
¡Tú y tus bromas! Arriba esas mangas, fuerza.

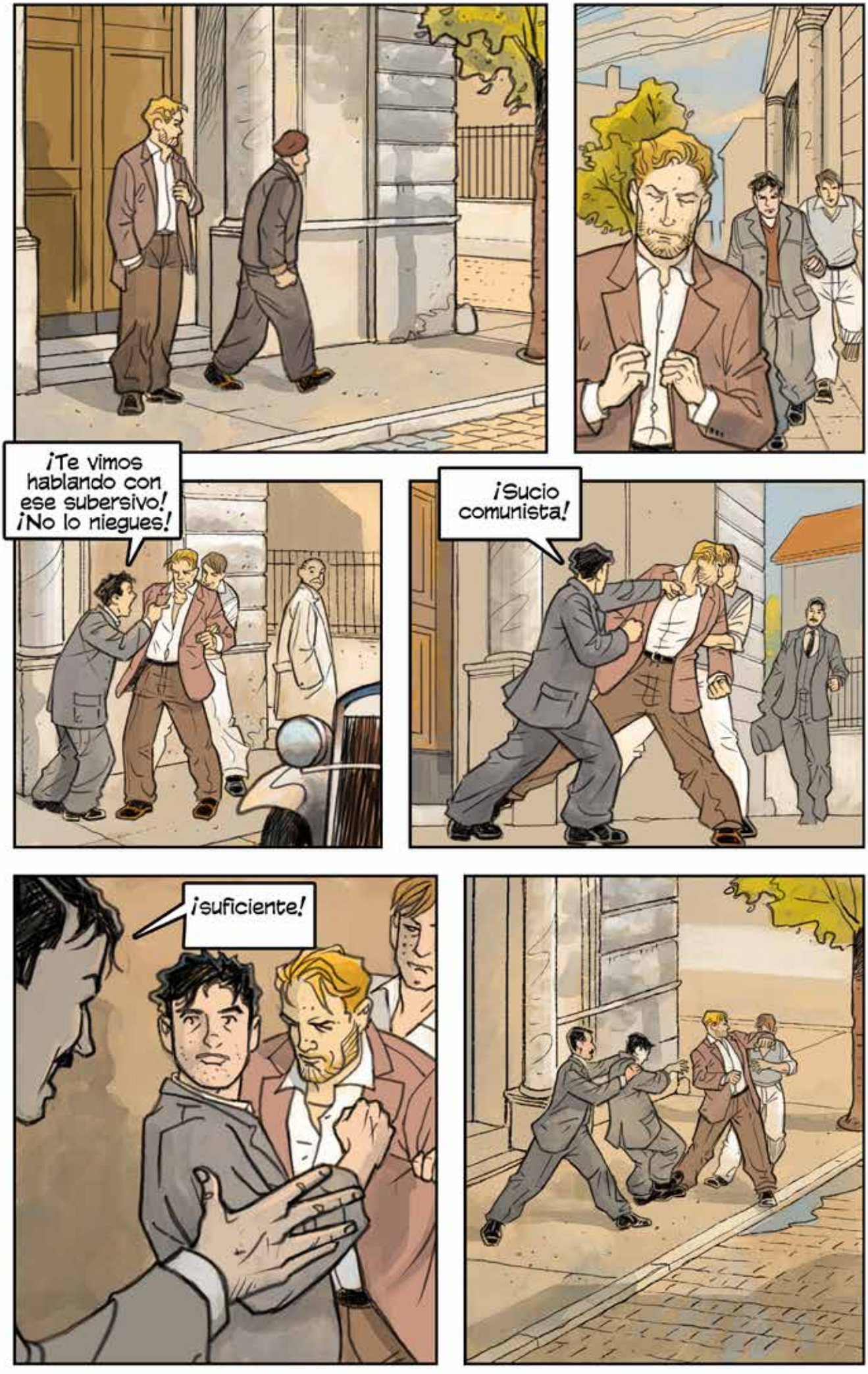
"Pero lo peor aún estaba por llegar."
LA STAMPA
Le leggi per la difesa dell
L'EBREO NON PUO':
Prestare servizio militare, dirigere grandi aziende, possede superiore a 5.000 lire o case con oltre 20.000 lire di imponib servizio ariane, avere impieghi statali o parastatali o nelle nazionale o nelle imprese private di assicurazione, frequenta
onsiglio dei Ministri ha inoltre deciso che il matrimonio con
TESTO DEI DECRETI
Tome, devuelvo mi tarjeta.
¡No puedo aceptarlo! ¡Es contra nuestros principios!
Los principios son una buena cosa. Ayudar las personas, dar sangre a quién lo necesita, es más importante.

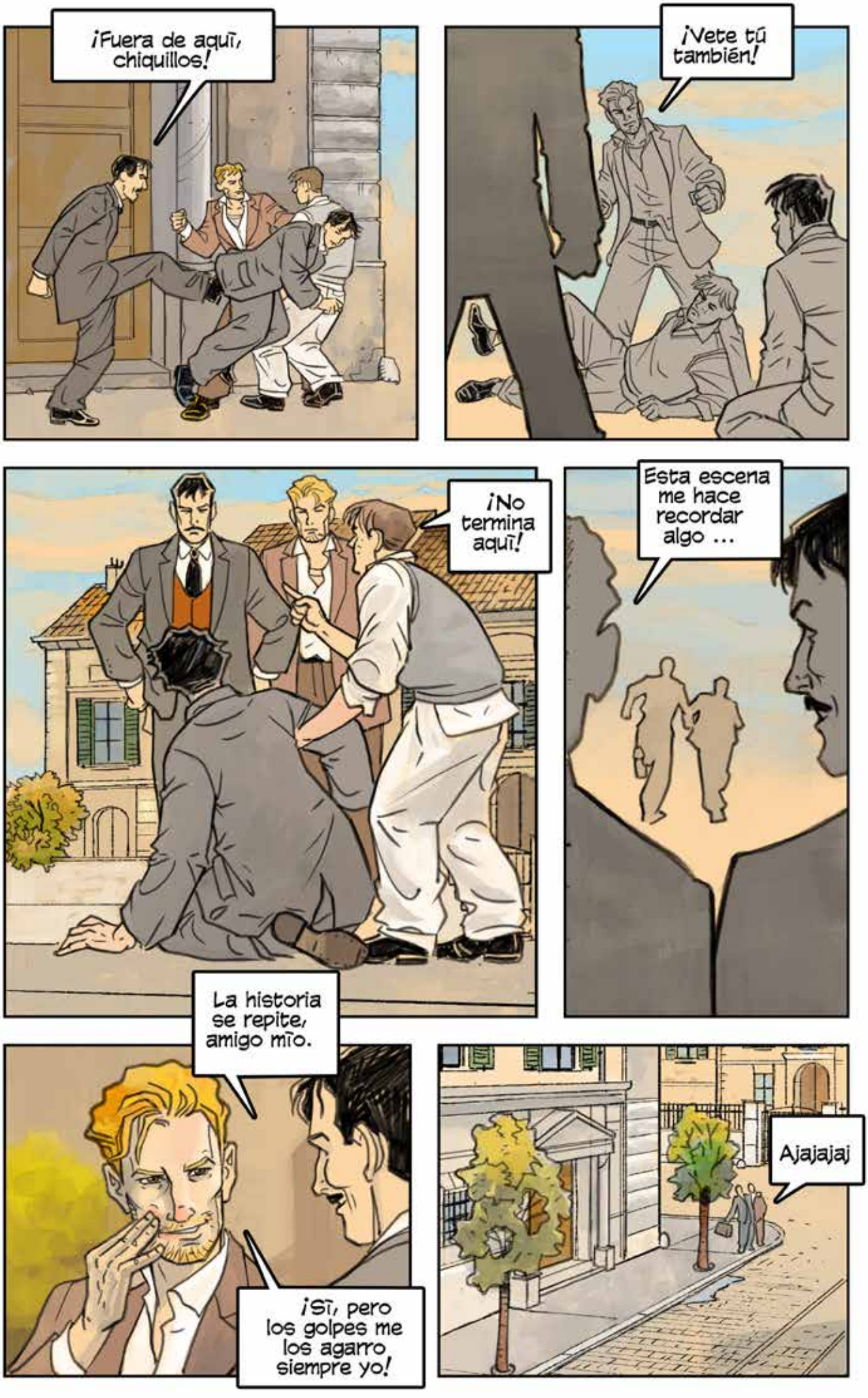

La Asociación tiene muchos enemigos que harían una fiesta si pudieran denunciar los judíos a las autoridades. Es sólo cuestión de tiempo.
¡No podemos permitir eso! ¡Díselo tú también, Vittorio!
Nadie nos ha obligado, querido Giorgio. Pero es lo que hay que hacer, también tú lo sabes.
Para los judíos llegan tiempos difíciles, será reconfortante saber que la Asociación sigue en pie. Será como una luz en una noche oscura.
Todo esto es absurdo...


"Moscatelli no podía soportarlo y decidió desafiar al régimen a su manera".
Míralo, no tiene miedo.
Tiene la cara de hierro.
Sr. Moscatelli, el inspector Nacional del Servicio de Sangre, Doctor Vittorio Formentano, lo elogió mucho...
En otras palabras, me recomendó.
No hay necesidad. Todo el mundo sabe sus cualidades, especialmente yo.
Naturalmente estamos felices de que haya aceptado permanecer en el consejo del Avis ... Usted es el único competente en este sector ... pero me preguntaba ...
¿Qué? ¡Dígame!


No entiendo por qué se obstina en no unirse al partido.
No hay nada que entender. ¡No quiero unirme, eso es todo!
Es que Usted no entiende, diariamente su persona viene atacada con críticas a veces duras, y algunas de ellas llegan directamente de Roma. Si decidiera unirse a nosotros, tal vez solo formalmente...
Gracias por su preocupació, pero no gracias.
Si las críticas y los ataques se vuelven insoportables podemos renunciar juntos a nuestro encargo. Es la Asociación la que tiene prioridad.
Eso, asi es, baja la cabeza y cállate.
¡Una lección que aprendí de nuestros asociados judíos que tuvieron que desaparecer precisamente por las leyes racistas creadas en Roma!


"Desafortunadamente la integridad de Giorgio Moscatelli fue malinterpretada también por sus antiguos compañeros políticos".
¿Se puede saber qué estás haciendo? ¿No tienes algún pudor?
¿Qué deseas? ¿Estás borracho?
No me digas que no sabes lo que están haciendo tus amigos del Consejo. Fascistas de la primera hora, leales al Duce.
Sólo estoy respetando el juramento que hice hace más de 10 años: ¡Ayudar a los necesitados!
¡Estás colaborando con el régimen!
Espero que sepas lo que estás haciendo. Llegará el día en el cual nos encontraremos los unos contra los otros y lo sabes, Giorgio. No habrá juramento que tenga.


¡Te vimos hablando con ese subersivo! ¡No lo niegues!
¡Sucio comunista!
¡suficiente!


¡Fuera de aquí, chiquillos!
¡Vete tú también!
¡No termina aquí!
Esta escena me hace recordar algo ...
La historia se repite, amigo mío.
¡Sí, pero los golpes me los agarro siempre yo!
Ajajajaj

" Luego, en Milán, llovían bombas."

"Giorgio y yo organizamos un centro nocturno de ayuda. Nos ocupábamos de las donaciones de sangre y tratábamos de ayudar a nuestros asociados que habían sido heridos por las bombas. "

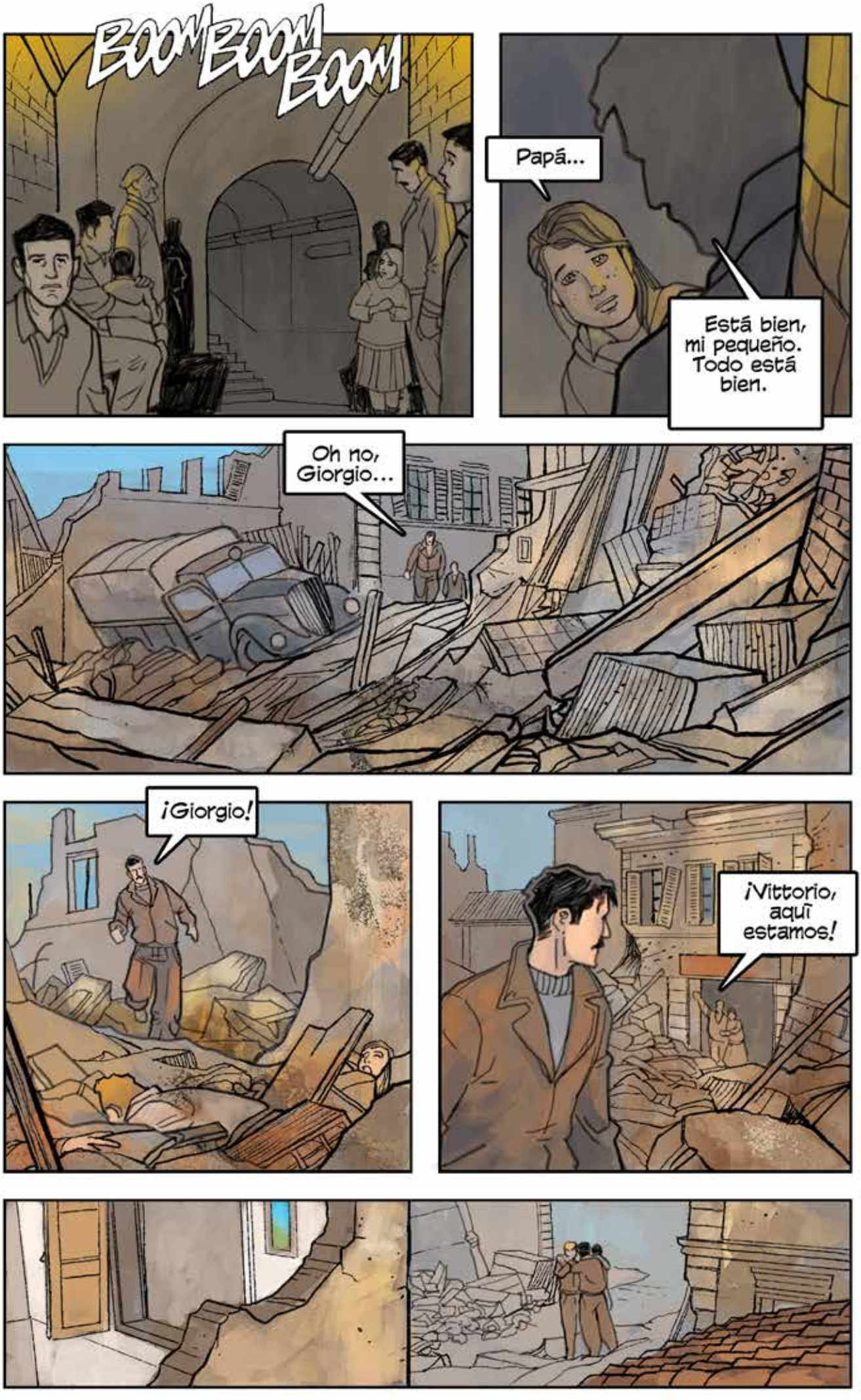
UHAAAAAAUUUUAAAAA

¡Vittorio! ¿Has visto a Pinuccia?
¡Pensé que estabas juntos!

¡Tengo que encontrarla inmediatamente!

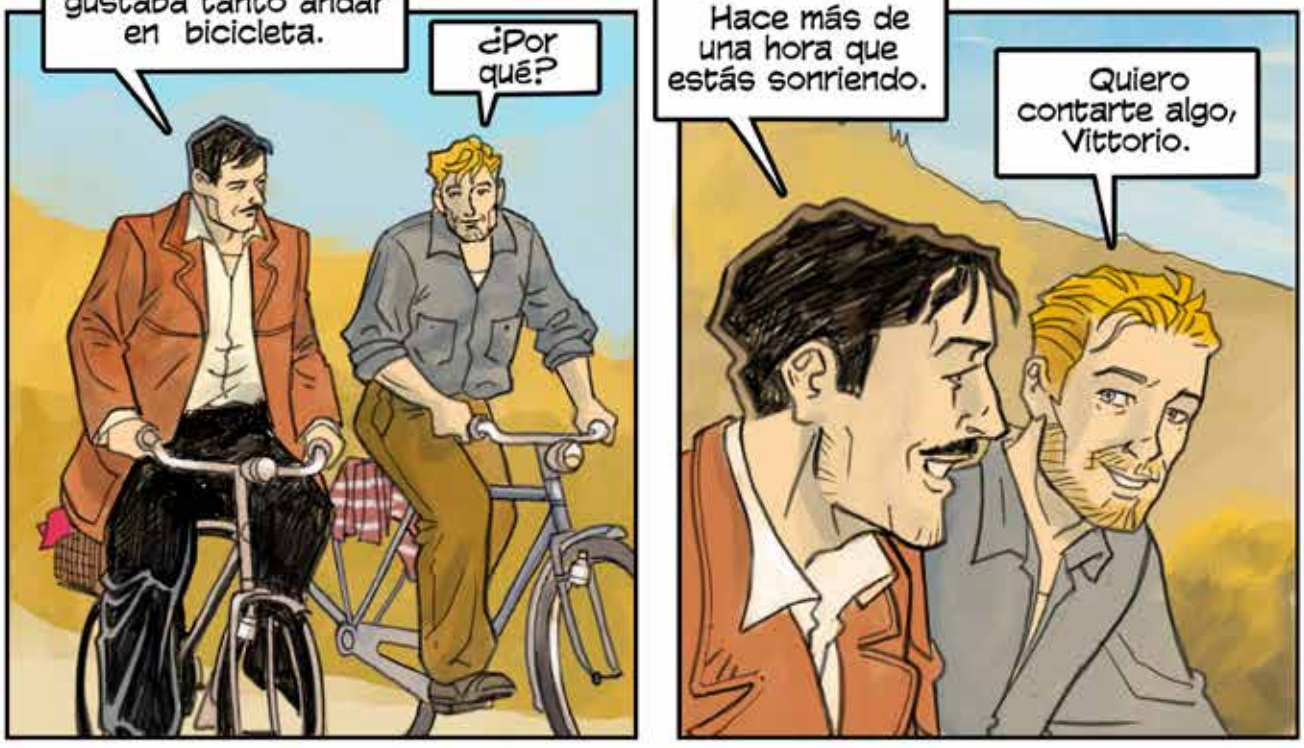
¡voy contigo!
¡No! Tú ayuda a los heridos ...

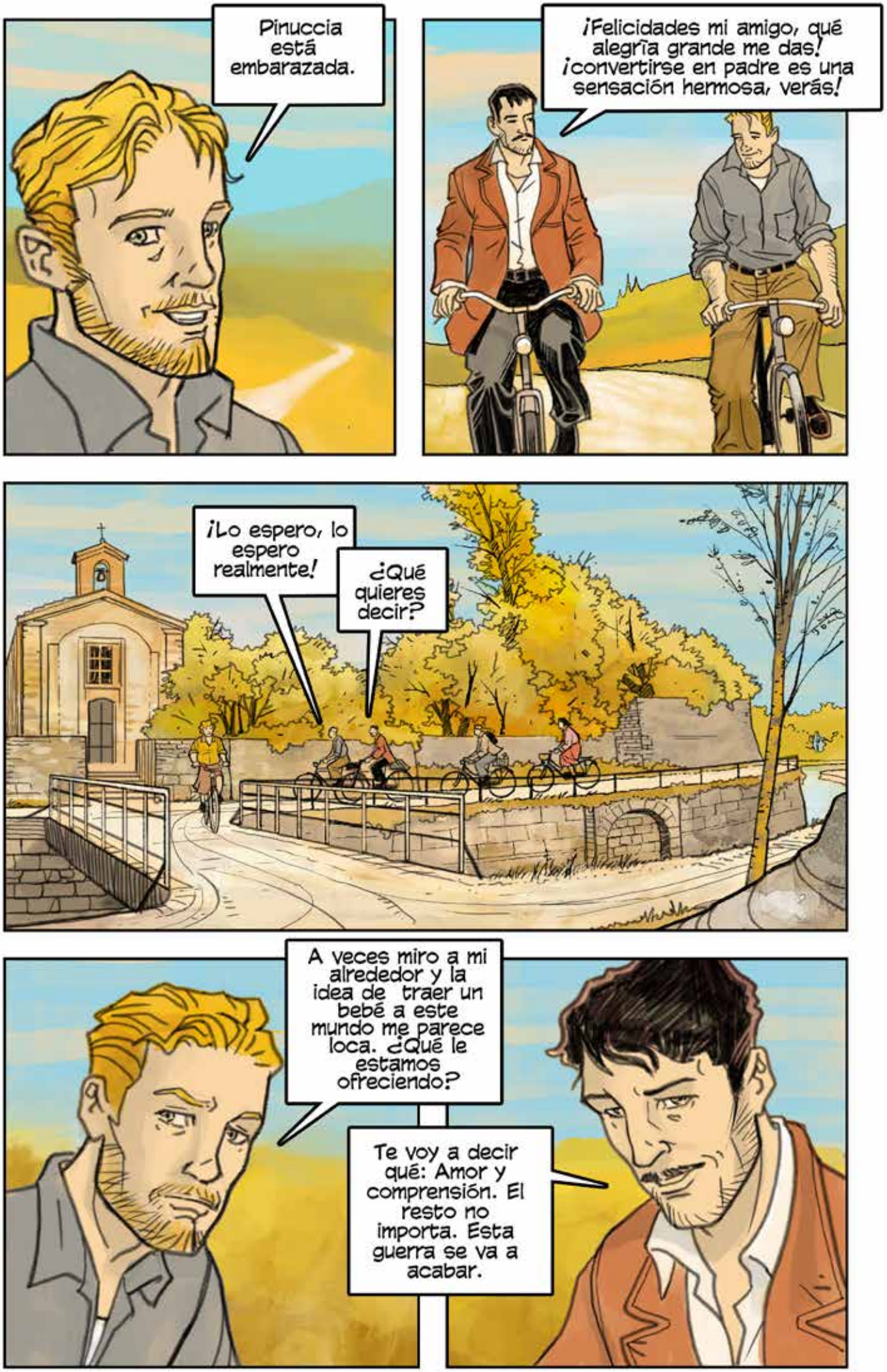
...no hay tiempo.
BOOM BOOM BOOM


BOOM BOOM BOOM
Papá...
Está bien, mi pequeño. Todo está bien.
Oh no, Giorgio...
¡Giorgio!
¡Vittorio, aquí estamos!

La guerra es la maestra más horrible, pero me enseñó algo: Cuanto mayor es la adversidad, más sentimos la necesidad de permanecer juntos.
La voluntad de vivir es demasiado difícil de destruir señorita.

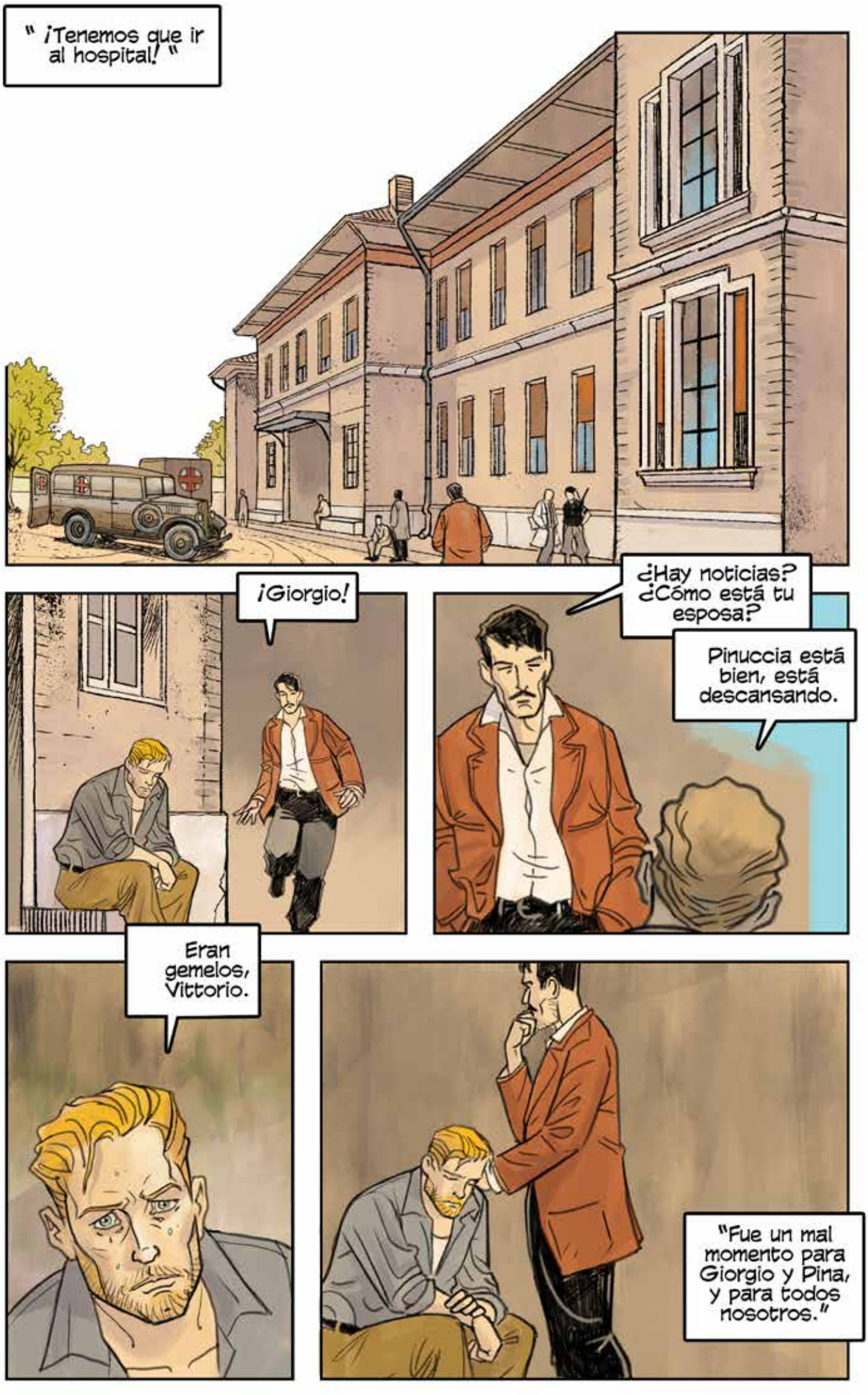
Siguiendo este impulso, decidimos organizar un tour en bicicleta en "Trezzo sull'Adda" con desayuno. Creo que lo consideramos como una venganza contra las bombas y el dolor.


No sabía que te gustaba tanto andar en bicicleta.
¿Por qué?
Hace más de una hora que estás sonriendo.
Quiero contarte algo, Vittorio.

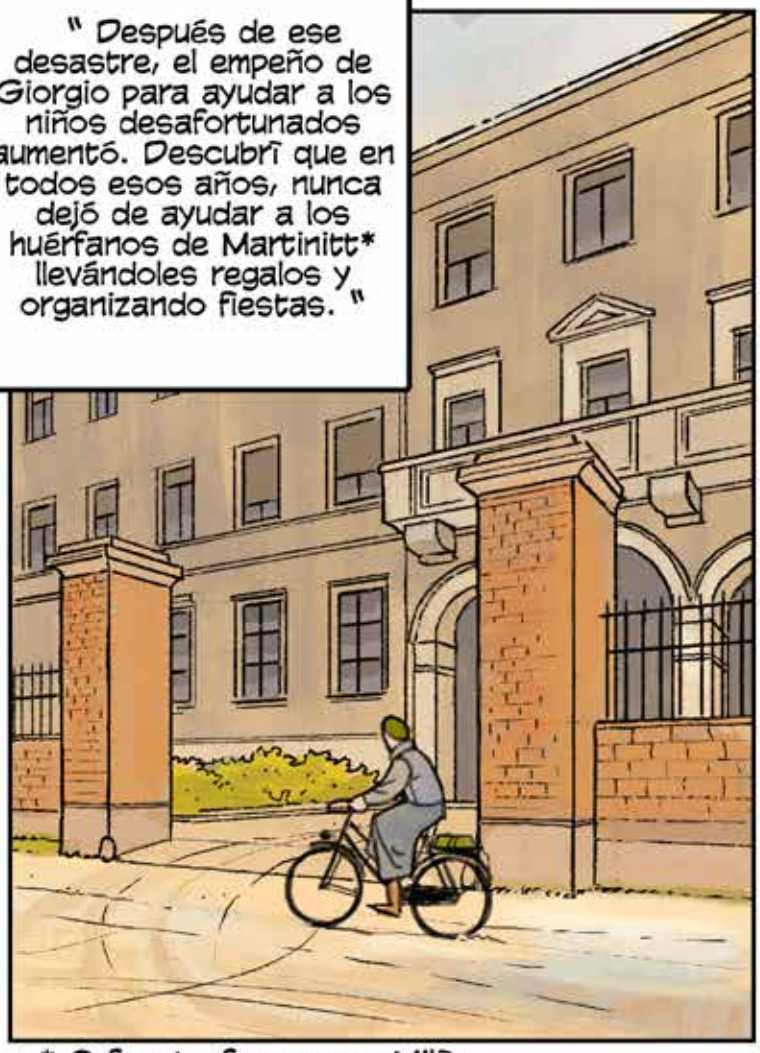

Pinuccia está embarazada.
¡Felicidades mi amigo, qué alegría grande me das! ¡convertirse en padre es una sensación hermosa, verás!
¡Lo espero, lo espero realmente!
¿Qué quieres decir?
A veces miro a mi alrededor y la idea de traer un bebé a este mundo me parece loca. ¿Qué le estamos ofreciendo?
Te voy a decir qué: Amor y comprensión. El resto no importa. Esta guerra se va a acabar.

"Por desgracia, al menos por ese día la guerra no tenía intención de terminar."
¡Vittorio, mira esos aviones!
¿Qué están haciendo? ¿No ven que estamos en bicicleta?
VRRROOOOMMM
¡Repararse!

¿Hay heridos?
Algunas astillas lo rozaron a Gino, pero está bien.
¡Pina!
¿Estás herida?
¡No, pero me siento mal!
¡El bebé!


" ¡Tenemos que ir al hospital! "
¡Giorgio!
¿Hay noticias? ¿Cómo está tu esposa?
Pinuccia está bien, está descansando.
Eran gemelos, Vittorio.
"Fue un mal momento para Giorgio y Pina, y para todos nosotros."

" Después de ese desastre, el empeño de Giorgio para ayudar a los niños desafortunados aumentó. Descubrí que en todos esos años, nunca dejó de ayudar a los huérfanos de Martinitt* llevándoles regalos y organizando fiestas. "



Algunos días más tarde Giorgio llevó a su mujer al orfanato en el que creció cosa que nunca había hecho antes.

* Orfanato famoso en Milán

Pina, escucha. No podemos olvidar lo que pasó, pero tal vez ...

... tal vez nos sentiríamos mejor si nos ocupáramos de estos niños. Pueden ser nuestros hijos, al igual que nuestros dos ángeles que están en el cielo ahora. ¿Qué piensas?

ARMISTICIO. LAS HOSTILIDADES CESADAS ENTRE ITALIA, INGLATERRA Y ESTADOS UNIDOS.

"Entonces llegó el armisticio y el país se dividió en dos partes."

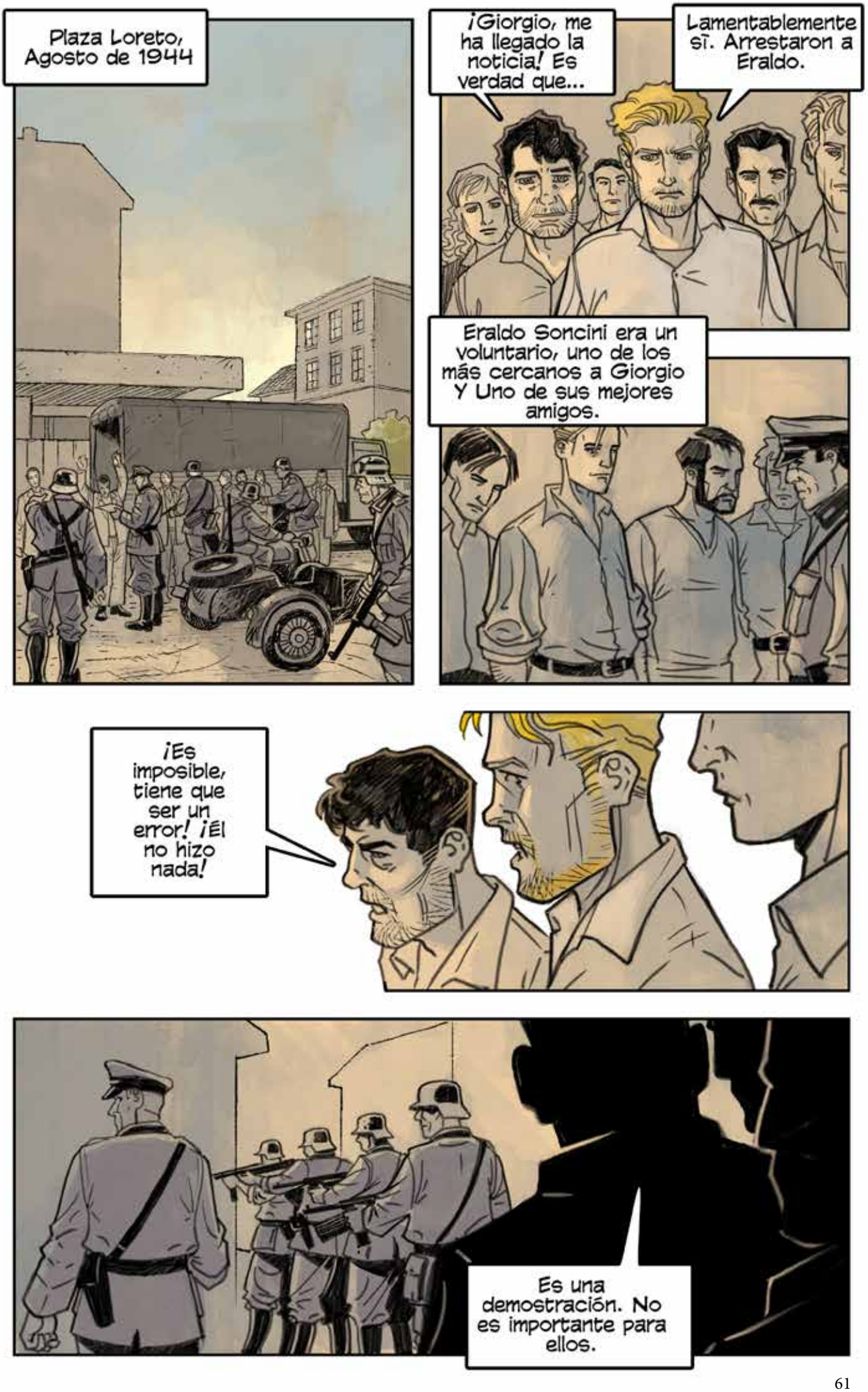
...IERE DELLA SERA

ARMISTIZIO

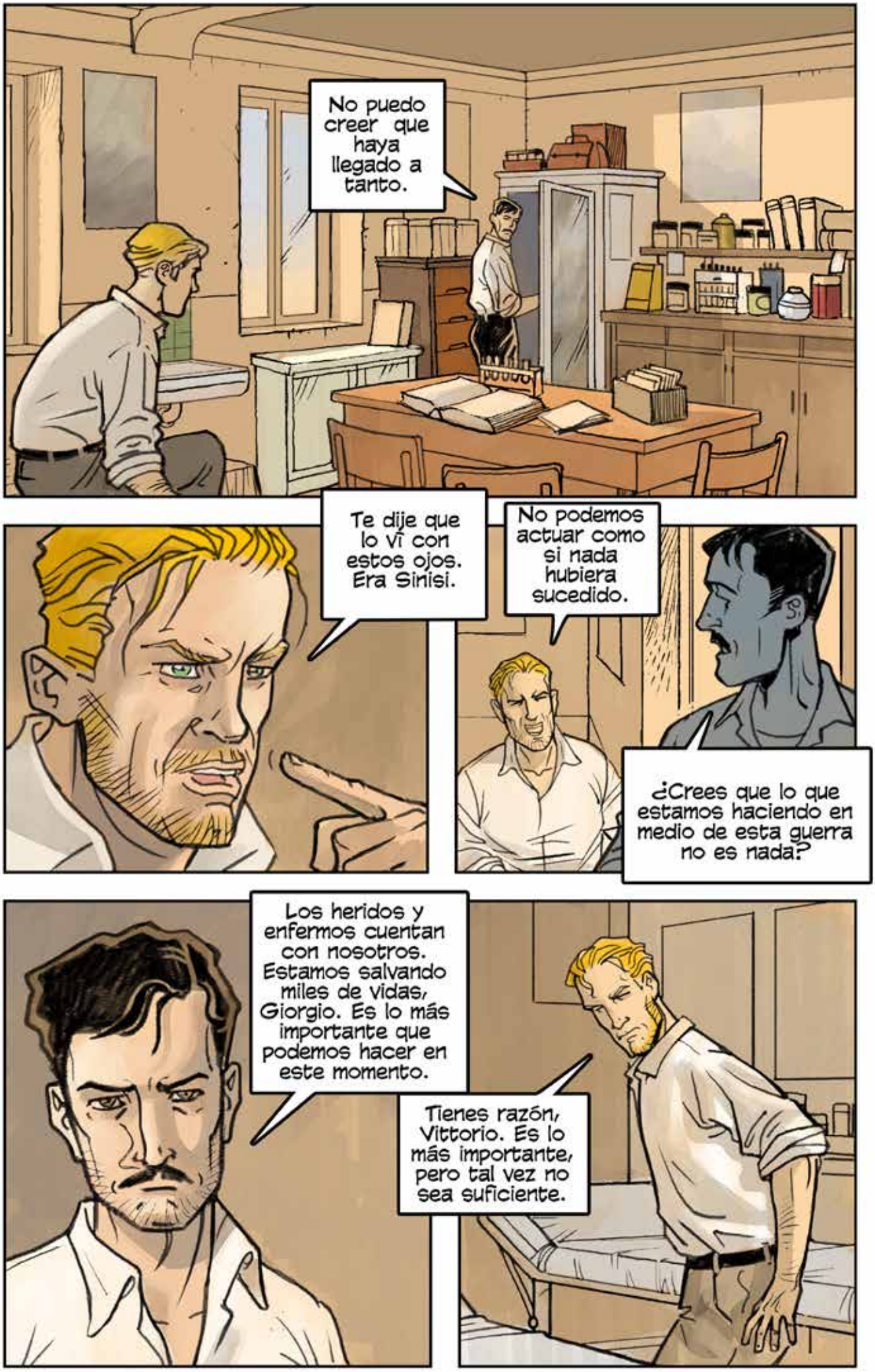
Le ostilità cessate tra l'Italia l'Inghilterra e gli Stati Uniti

"En la asociación, muchos voluntarios murieron y muchos judíos desaparecieron."

" Mientras la resistencia al fascismo crecía, , los soldados alemanes, por venganza apuntaron la mira también contra civiles y gente inocente."


Plaza Loreto, Agosto de 1944
¡Giorgio, me ha llegado la noticia! Es verdad que...
Lamentablemente sí. Arrestaron a Eraldo.
Eraldo Soncini era un voluntario, uno de los más cercanos a Giorgio Y Uno de sus mejores amigos.
¡Es imposible, tiene que ser un error! ¡Él no hizo nada!
Es una demostración. No es importante para ellos.

No, tenemos que advertirles. ¡Es un voluntario y una buena persona!
¡Detente!
BANG BANG BANG
Asegúrate de que hayan muerto, doctor. Bitte.


No puedo creer que haya llegado a tanto.
Te dije que lo vi con estos ojos. Era Sinisi.
No podemos actuar como si nada hubiera sucedido.
¿Crees que lo que estamos haciendo en medio de esta guerra no es nada?
Los heridos y enfermos cuentan con nosotros. Estamos salvando miles de vidas, Giorgio. Es lo más importante que podemos hacer en este momento.
Tienes razón, Vittorio. Es lo más importante, pero tal vez no sea suficiente.

Días más tarde, unos partidarios contactaron a Moscatelli. Buscaban ayuda para algunos heridos, ocultos en las montañas.

Giorgio ni siquiera lo pensó.

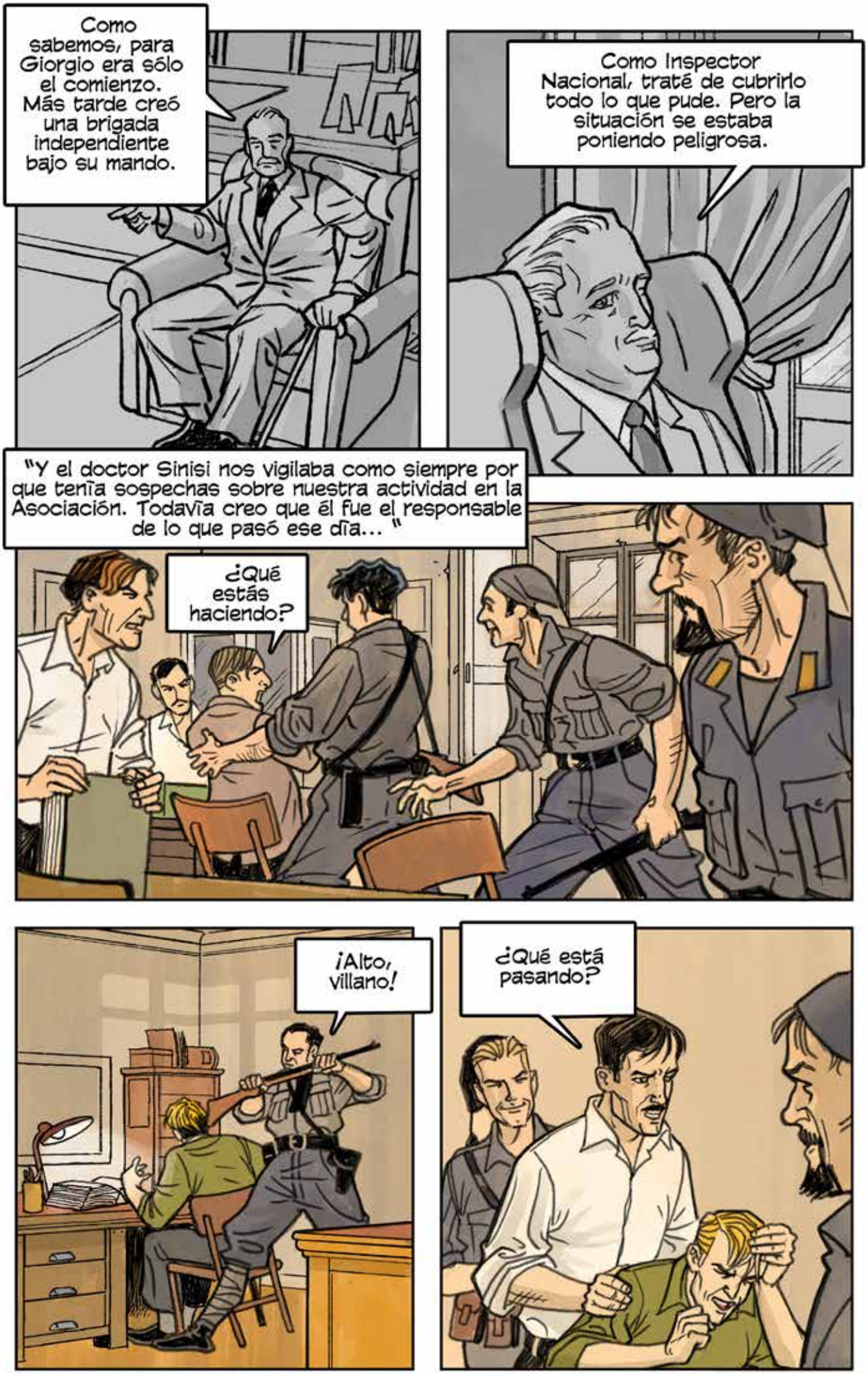
Gracias por venir. Quisiera aclarar el motivo por el cual estás aquí.

Como ya saben, vamos a organizarnos para ayudar a los soldados de la Resistencia. Nadie puede saberlo o arriesgamos mucho.

Llevaremos medicinas y bolsas de sangre como siempre, pero algunas de ellas irán a los refugios de los partidarios.

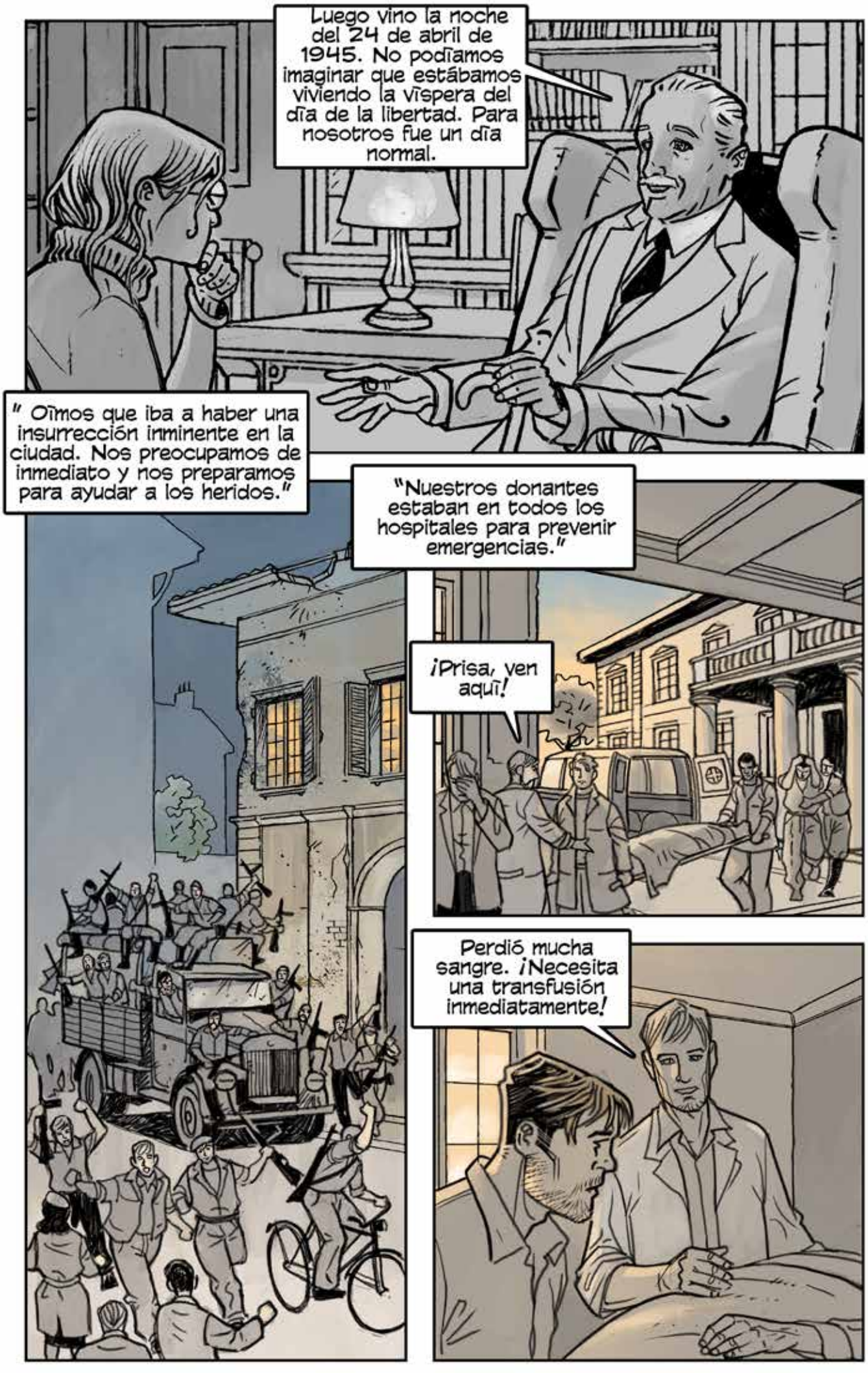
Las mujeres lo haremos. No crearemos sospechas.

Esperar a que Pinuccia regresara fue una tortura para Giorgio.


Como sabemos, para Giorgio era sólo el comienzo. Más tarde creó una brigada independiente bajo su mando.
Como Inspector Nacional, traté de cubrirlo todo lo que pude. Pero la situación se estaba poniendo peligrosa.
"Y el doctor Sinisi nos vigilaba como siempre por que tenía sospechas sobre nuestra actividad en la Asociación. Todavía creo que él fue el responsable de lo que pasó ese día..."
¿Qué estás haciendo?
¡Alto, villano!
¿Qué está pasando?

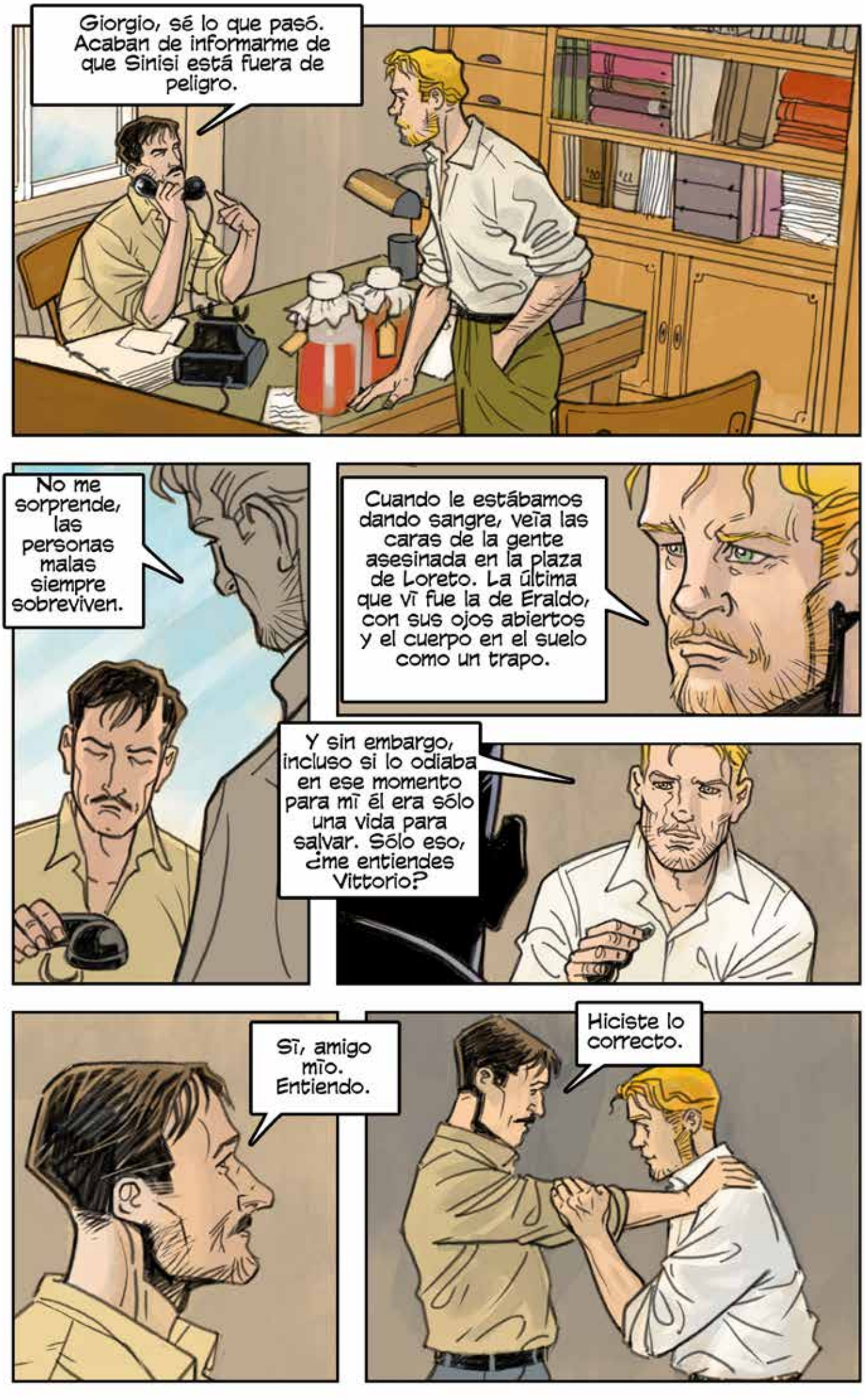
¡órdenes del Secretario Federal! ¡Quédese donde está!
¿Sabe por lo menos dónde se encuentra? ¡Hacemos donaciones de sangre aquí!
¡Ese es el problema! ¿A dónde va tu sangre? ¿A los buenos soldados fascistas o a sus amigos partidarios?
Usted delira.
Atento doctor los que no están con nosotros están en contra de nosotros.
CRASH
No hay necesidad de...

¿Me reconoce, doctor Formentano?
¿Usted ?!
No olvido a mi madre. Antes o después te las haré pagar.
Camaradas, deteneos.
Esta vez tuvieron suerte doctor. Pero esté alerta, los vigilamos.


Luego vino la noche del 24 de abril de 1945. No podíamos imaginar que estábamos viviendo la víspera del día de la libertad. Para nosotros fue un día normal.
" Oímos que iba a haber una insurrección inminente en la ciudad. Nos preocupamos de inmediato y nos preparamos para ayudar a los heridos."
"Nuestros donantes estaban en todos los hospitales para prevenir emergencias."
¡Prisa, ven aquí!
Perdió mucha sangre. ¡Necesita una transfusión inmediatamente!

Ponlo en esa cama y...
!?
¡No, no él!
¿A dónde vas? ¡Vuelve!
No puedo darle mi sangre. No a él.
¡Llamen a Giorgio Moscatelli!

¿Dónde está el herido?
Giorgio, espera... ese hombre...
Lo reconozco... es ese bastardo de Sinisi.
Pero...
Ahora es un hombre herido y, fascista o no, le daremos nuestra sangre. Fin de la discusión.


Giorgio, sé lo que pasó. Acaban de informarme de que Sinisi está fuera de peligro.
No me sorprende, las personas malas siempre sobreviven.
Cuando le estábamos dando sangre, veía las caras de la gente asesinada en la plaza de Loreto. La última que vi fue la de Eraldo, con sus ojos abiertos y el cuerpo en el suelo como un trapo.
Y sin embargo, incluso si lo odiaba en ese momento para mí él era sólo una vida para salvar. Sólo eso, ¿me entiendes Vittorio?
Sí, amigo mío. Entiendo.
Hiciste lo correcto.

Doctor Formentano, no sé cómo darle las gracias. Nuestra entrevista ha terminado y no veo la hora de publicarla.
No olvide mencionar la FIODS. Soy el presidente desde 1958.
No tienes que darme las gracias. Fue un placer revivir la historia del Avis, que es parte de la vida de nuestro país.
Por supuesto... ¡La Federación Internacional de Organizaciones de Donantes de Sangre! ¡Una institución prestigiosa!

Tengo un último favor para pedirle...
Dígame sin problemas.
Abajo en el coche está mi padre, estoy segura que lo haría muy feliz saludarlo. ¿Le importa dejarlo subir para un apretón de manos?
Señorita, ¿por qué no me lo ha dicho antes? Podría haber estado con nosotros durante la entrevista.

¿Así?
Te está esperando.

Doctor Formentano, ¿me reconoce?
¡Hay ojos que no se pueden olvidar, especialmente si te han mirado con odio!
¡El odio desapareció hace años, doctor Formentano. Ahora sé que no había nada que hacer por mi madre... y si hoy soy un marido y un padre felices, es gracias a Usted!
¡Quería verlo solo para pedirle perdón y agradecerle con todo mi corazón!
No puedes imaginar lo agradecido que estoy por estas palabras.

Vittorio Formentano

Giorgio Moscatelli

Los participantes de la última edición de “Avisiadi”, un evento deportivo realizado en Milán en septiembre de 2016.

Formentano y Moscatelli murieron en 1977 a distancia de pocos meses, uno en septiembre y el otro en diciembre. Un destino que los unió hasta el final. Pocos hombres pueden decir que vivieron para realizar un ideal. Muy pocos pueden decir que lo hicieron y lograron llevarlo a cabo en los demás. Hoy, gracias a la noble intuición y visión de Formentano, AVIS cuenta en Italia más de 1.300.000 donantes activos.

AVIS
ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE

Un cómic que cuenta, especialmente a los más jóvenes, la historia de la asociación y sus fundadores a partir de 1927...

FIODS
NEITHER RACE NOR RELIGION OR BORDERS

Scuola Internazionale di Comics
Accademia delle Arti Figurative e Digitali

FONDAZIONE TERZO PILASTRO
ITALIA E MEDITERRANEO

Distribuito da Emoservizi (www.emoservizi.it)